

2021/22 FR

Accord partiel élargi sur les itinéraires culturels du Conseil de l'Europe
Cycle de certification 2021-2022

Itinéraire candidat :
ROUTES DES ÉCRIVAINES

Rapport d'expert indépendant

Cultural route
of the Council of Europe
Itinéraire culturel
du Conseil de l'Europe



**Itinéraires culturels du Conseil de l'Europe
Cycle de certification 2021-2022**

Rapport d'expert indépendant

ROUTE DES ÉCRIVAINES

Informations sur l'auteur :

*NAGY, Katalin
Université de Miskolc, Hongrie*

**Les opinions exprimées dans ce rapport d'expert indépendant sont celles de l'auteur, et n'engagent en rien l'Accord Partiel Elargi sur les Itinéraires Culturels du Conseil de l'Europe*

TABLE DES MATIÈRES

1. Sommaire Exécutif
2. Introduction
3. Corps de l'Évaluation
 - 3.1 Thème de l'itinéraire culturel
 - 3.1.1 Définition du thème de l'itinéraire
 - 3.1.2 Contexte historique et culturel
 - 3.1.3 Valeurs du Conseil de l'Europe représentées par le thème
 - 3.2 Liste des priorités d'action
 - 3.2.1 Coopération en matière de recherche et de développement
 - 3.2.2 Valorisation de la mémoire, de l'histoire et du patrimoine européen
 - 3.2.3 Echanges culturels et éducatifs des jeunes Européens
 - 3.2.4 Pratique contemporaine de la culture et des arts
 - 3.2.5 Tourisme culturel et développement culturel durable
 - 3.3 Réseau de l'itinéraire culturel
 - 3.3.1 Aperçu de la structure institutionnelle/juridique du réseau
 - 3.3.2 Composition actuelle du réseau par pays et type de membre
 - 3.3.3 Extension du réseau dans les trois années à venir
 - 3.4 Outils de communication
 - 3.4.1 Etat des lieux des outils de communication développés par le réseau (charte graphique, supports de communication, logo, canaux de communication, signalétique, cartes, etc.)
4. Conclusions et recommandations
5. Liste des références
6. Annexe 1 : Programme de visite de terrain et/ ou d'entretiens en ligne avec la direction du réseau et les membres du réseau
7. Annexe 2 : Liste de contrôle pour l'évaluation à destination de l'expert
8. Annexe 3 : Liste des acronymes, liste des figures, tableaux et documents complémentaires.

1. Sommaire exécutif

Le lancement de la Route des écrivaines est un très bon exemple de mise en place d'un projet d'itinéraire culturel avec une démarche réfléchie. L'idée de l'itinéraire reflète les valeurs fondamentales du Conseil de l'Europe, telles que l'égalité de genre et les droits de l'homme ; il est le premier de tous les itinéraires culturels à mettre l'accent sur les femmes. Le rôle des femmes a été sous-estimé par le passé, ce qui a empêché de grandes scientifiques, actrices ou écrivaines d'être reconnues.

L'initiative est partie de la fondation internationale Forum des Cultures slaves (FSK), qui a été créée en 2004, en utilisant son réseau international large et diversifié dans 13 pays slaves. Le projet a été développé étape par étape, donnant un exemple de "meilleure pratique" à d'autres candidats dans le futur. Sur la base des activités conjointes précédentes (conférences, visites, présentations, publications, etc.), la direction de FSK a suggéré le nouveau projet d'itinéraire culturel à ses partenaires. Ils ont collecté de nombreuses informations, assisté à des événements internationaux organisés par l'APE et l'IEIC (académies de formation), étudié des manuels et d'autres documents, participé à des séminaires et à des entretiens, afin d'être réellement préparés à la demande de certification. Ils ont formé un conseil scientifique et de programme pendant la période de préparation, ont élaboré un modèle innovant pour le fonctionnement de l'organisation, n'ont commencé à impliquer les membres que lorsque ceux-ci étaient à leur tour préparés à une coopération réelle et à une participation active ; et enfin, ils ont établi un organisme international pour la gestion de l'itinéraire : l'Association touristique culturelle "Women Writers Route" (Route des écrivaines, enregistrée en Slovénie, à Ljubljana). Le réseau compte désormais 25 membres issus de six pays slaves, mais il ne cesse de s'élargir. Au vu du thème des "écrivaines", l'association aimerait élargir son réseau en dehors des pays slaves, et aussi, parmi leurs objectifs à long terme, à tous les pays européens (intéressés). Le réseau comprend non seulement des membres institutionnels, mais aussi des acteurs du secteur privé. Le siège du réseau se trouve en Slovénie, à Ljubljana.

Le modèle financier (voir section 3.3) est viable à long terme et la gestion du réseau est donc stable et efficace.

Les activités sont judicieusement planifiées, basées sur les activités conjointes existantes et en introduisant de nouvelles avec un partenaire particulier, servant ainsi de bon exemple pour les autres. Les activités couvrent tous les champs d'action prioritaires. Grâce aux partenaires scientifiques tels que les universités et les chercheurs, l'inclusion des jeunes générations fait l'objet d'une attention particulière, y compris celle des enfants grâce à certains services (voir section 3.2). Le tourisme, la gastronomie et l'histoire sont également à l'honneur.

Sommaire des conclusions de l'expert		
	Oui	Non
Le thème est conforme aux critères d'évaluation des thèmes énumérés dans la Résolution CM/Res(2013)67, I. Liste des critères d'éligibilité des thèmes.	X	
L'itinéraire culturel est conforme aux critères d'évaluation des actions énumérés dans la Résolution CM/Res(2013)67, II. Liste des priorités d'action.	X	
L'itinéraire culturel est conforme aux critères d'évaluation des réseaux énumérés dans la Résolution CM/Res(2013)67, III. Liste des critères pour les réseaux.	X	

Selon les résultats du tableau ci-dessus, sur la base de l'étude de tous les documents de la demande et des expériences au cours de la visite sur le terrain, l'experte est d'avis que la certification "Itinéraire culturel du Conseil de l'Europe" peut être attribuée au demandeur.

2. Introduction

La Fondation internationale Forum des cultures slaves (FSK) est l'initiatrice et l'organisatrice de la Route des écrivaines. La FSK relie et représente la culture, la science et les arts slaves, leur charge créative et leur héritage, tout en investissant ses efforts pour apporter la contribution reconnaissable des cultures slaves au dialogue mondial. Elle compte plus de 1200 partenaires dans 13 pays slaves. Il s'agit d'une fondation internationale, d'une organisation à but non lucratif et non gouvernementale, dont l'idée a émergé dans les milieux culturels au début du 21^e siècle. La FSK a été officiellement fondée en 2004, et réunit aujourd'hui plus de 300 millions de Slaves dans 13 pays slaves : Biélorussie, Bulgarie, Bosnie-Herzégovine, Croatie, République tchèque, Monténégro, Macédoine du Nord, Pologne, Fédération de Russie, Slovaquie, Slovénie, Serbie et Ukraine.



1. Illustration : Le réseau FSK | Source : photo personnelle à Villa Zlatica

Leur siège se trouve à Ljubljana, en Slovénie, dans la Villa Zlatica, la maison de l'ancien maire Ivan Hribar (il a été maire entre 1896 et 1910). Il était également journaliste, poète et auteur, grand ami des arts, et Zlatica était le nom de sa fille. Cette magnifique villa abrite l'Association touristique culturelle de la "Route des écrivaines". Plusieurs programmes et expositions temporaires ont également lieu dans la villa et son jardin, en relation avec la littérature, et plus particulièrement avec les écrivaines.

Le réseau de l'itinéraire compte 25 membres de 7 pays au moment de la préparation du rapport, mais le nombre de membres est en constante augmentation. Six de ces 7 pays sont des pays slaves (Bulgarie, Croatie, Pologne, Fédération de Russie, Serbie et Slovénie), et tous sont des Etats membres de l'APE. D'autres organisations et personnes intéressées souhaitent devenir membres, comme il est indiqué dans le formulaire de demande (p.20), venant de Croatie, du Monténégro, de Pologne, de Serbie et de Slovénie. Les membres sont des municipalités, des institutions et des personnes physiques, comme il est détaillé dans la section 3.3.

L'itinéraire en tant que projet de la FSK a été systématiquement construit sur la base des partenariats de coopération existants avec les pays slaves. Le processus a été mûrement réfléchi, les responsables ont étudié d'autres itinéraires, collecté des informations lors d'événements et de séminaires de l'APE et de l'IEIC, étudié des manuels afin de pouvoir

répondre à toutes les exigences. Ils ont formé des organes scientifiques et de programme, planifié les activités conjointes concernant les champs d'action prioritaires des résolutions connexes du Conseil de l'Europe. Les actions de la Route des écrivaines déjà introduites peuvent servir de "meilleures pratiques" aux autres membres et aux partenaires potentiels intéressés. L'étape finale a été l'établissement du réseau international en tant qu'association officiellement enregistrée. Les principales étapes sont résumées dans l'illustration suivante :



2. Illustration : Étapes du développement de la Route des écrivaines | Source : compilation personnelle basée sur des entretiens et des documents de candidature

Les écrivaines ont anticipé l'égalité de genre, établie par la Déclaration universelle des droits de l'homme, par la Convention européenne des droits de l'homme et, récemment, par la Charte PEN et le Manifeste des femmes. La Route des écrivaines met en lumière les histoires de vie et les œuvres littéraires exceptionnelles qui ont marqué la lutte pour les droits de l'homme et les droits des femmes au XX^e siècle. Leur caractère unique ainsi que leur rôle dans l'histoire et dans le patrimoine culturel de l'ensemble de la région slave et européenne étaient importants, mais n'ont jamais été véritablement reconnus. La Route des écrivaines est une façon narrative de révéler leur vie et leur créativité. Il relie les points symboliques et physiques de leur vie et de leur travail entre les musées, les salles commémoratives, les salles de lecture, les monuments publics, les cafés et autres espaces publics. Outre le domaine scientifique et culturel, la route enrichira également les communautés locales et les attractions touristiques, l'industrie créative, la gastronomie et le tourisme culturel.

3. Corps de l'évaluation

Le corps principal est divisé selon les chapitres de la check-list et les critères établis dans la résolution CM/Res(2013/67) et synthétise les résultats.

3.1 Thème de l'itinéraire culturel

3.1.1 Définition du thème de l'itinéraire

Les femmes... sont des héroïnes du quotidien, des bases solides de la famille, des mères - mais aussi des scientifiques, de grandes personnalités historiques et des artistes. Souvent anonymes - mais souvent célèbres. Pourtant, la célébrité n'a pas toujours été accordée aux femmes...

Il n'existe aucun autre itinéraire culturel entièrement consacré aux femmes, cet itinéraire peut donc combler un vide. Cet itinéraire met les femmes à l'honneur.

Il vise à rendre visibles au public les réalisations, les œuvres et la littérature des écrivaines, qui représentent les valeurs européennes de tolérance, de liberté personnelle et de respect de l'égalité et de la diversité. Autres raisons :

- en raison du statut social des femmes, leur travail n'a pas été reconnu pendant une longue période ; elles n'ont été reconnues que dans la seconde moitié du XIXe siècle, ces femmes ont donc été des pionnières à certains égards.
- leur créativité n'a pas été reconnue comme une partie intégrante et importante de la littérature.
- En suivant les étapes de la vie des écrivaines, l'itinéraire les replace dans un contexte social et historique plus large ; les visiteurs peuvent explorer des espaces littéraires réels et imaginatifs, rencontrant ainsi la richesse de la diversité linguistique, littéraire et créative européenne. Comme l'a écrit l'itinéraire candidat, suivre leur vie "... enrichit et approfondit notre connaissance des auteurs littéraires féminins, ... nous célébrons la force, l'innovation et la créativité des femmes".

Dans la première phase de développement de l'itinéraire, sept pays sont traversés : Bulgarie, Croatie, Monténégro, Serbie, Slovaquie, Pologne et Russie. Ces pays slaves ont eu un développement culturel et littéraire similaire et ont des contacts et un dialogue entre les écrivains. Dans la prochaine étape, l'élargissement du réseau est prévu, car il y a d'autres pays intéressés, même non slaves maintenant. Cela est dû au fait que le thème s'adresse à toutes les nations européennes.

L'itinéraire promeut les œuvres littéraires et les autrices qui ont marqué la lutte pour les droits de la femme au XXe siècle. Ainsi, les objectifs de l'itinéraire culturel proposé sont les suivants :

- Établir un réseau efficace pour le dialogue interculturel.
- Ouvrir de toutes nouvelles pages de l'histoire culturelle et démocratique européenne.
- Permettre et élargir une exploration scientifique, culturelle et touristique riche de la littérature féminine dans le contexte de l'histoire, de l'identité et des valeurs européennes.
- Renforcer la visibilité, l'importance, la contribution et la réputation des écrivaines à la culture européenne et à l'histoire européenne des droits de l'homme et de la démocratie.
- Proposer des présentations inspirantes, des histoires dynamiques et des activités culturelles et touristiques attrayantes.
- Encourager une réflexion constructive, lancer un débat public et renforcer la pratique démocratique.

Ce thème offre une base solide pour les échanges culturels et éducatifs entre jeunes, les activités innovantes et le développement de produits touristiques culturels, comme le montrent les chapitres suivants.

3.1.2 Contexte historique et culturel

Les femmes n'ayant pas eu accès à l'éducation ou à la science pendant de longs siècles, l'expression intellectuelle se limitait principalement à la littérature, mais sans aucun retour de la société. De nombreuses écrivaines n'ont pu surmonter ces obstacles qu'au XXe siècle, notamment en Europe centrale et orientale. Cependant, les écrivaines ont pu apporter des réflexions très précieuses à plusieurs générations, du féminisme à la littérature pour enfants, en représentant un point de vue différent, parfois spécial, sur les sujets qu'elles abordaient. Elles ont joué un rôle exceptionnel dans la formation des valeurs, de la diversité et de la richesse de l'histoire et du patrimoine européens, et cela doit devenir plus visible.

Dans la première phase, les activités, les événements et les programmes sont axés sur les écrivaines suivantes :

- Jelisaveta Bagrjana (Bulgarie)
- Marija Jurić Zagorka, Ivana Brlić Mažuranić (Croatie),
- Divna Veković (Monténégro),
- Maria Konopnicka (Pologne),
- Anna Akhmatova, Marina Tsvetaeva, Zinaida Gippius (Fédération de Russie),
- Jelena Dimitrijević, Desanka Maksimović, Isidora Sekulić (Serbie), et
- Zofka Kveder, Lili Novy, Ljubka Šorli (Slovénie).

Ces écrivaines sont des représentantes du tournant entre le XIXe et le XXe siècle, et de la première moitié du XXe siècle. Avec la publication de leurs romans, nouvelles, poèmes, lettres, mémoires, etc., elles veulent aussi inspirer les jeunes générations à rechercher les parties "perdus" de notre histoire et de notre culture commune. D'autre part, elles veulent aussi montrer à la population locale la richesse de leurs localités, de leur patrimoine et des valeurs qu'on peut trouver non seulement dans les grandes villes, mais aussi dans les zones rurales.

La définition du thème est basée sur des recherches scientifiques menées par des experts multidisciplinaires de différents pays, comme cela est décrit dans la section 3.2.1.

3.1.3 Valeurs du Conseil de l'Europe représentées par le thème

Le thème de l'itinéraire est très représentatif des valeurs du Conseil de l'Europe. Avec la présentation d'écrivaines exceptionnelles, de leur vie, de leur travail et de leurs combats, l'itinéraire représente la lutte pour les droits de l'homme et de la femme, l'égalité des sexes, l'indépendance nationale et l'utilisation des langues nationales. Ces écrivaines ont souvent fait preuve d'une citoyenneté active et ont ouvert la voie à une société plus plurielle et plus ouverte. Elles étaient également les représentantes des combats pour les droits des femmes à l'éducation, à la profession, à la liberté de voyager, aux revenus et à l'indépendance financière, et à l'indépendance sociale. Leurs modes de vie et leurs voyages ont contribué au dialogue interculturel et à la liberté d'expression. "L'histoire littéraire et l'histoire de la littérature féminine montrent que l'identité européenne et l'espace culturel commun avec toute sa richesse et sa diversité existaient bien avant d'être reconnus par les décideurs politiques" - peut-on lire dans le document de candidature.

Ainsi, l'itinéraire représente les principes et les valeurs exprimés dans d'importants documents et déclarations, tels que la Déclaration universelle des droits de l'homme, la Convention européenne des droits de l'homme, la Convention culturelle européenne,

le Livre blanc sur le dialogue interculturel, la Convention de l'UNESCO pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel, et récemment la Charte PEN et le Manifeste des femmes. Il prend également en compte l'objectif de développement durable n° 5 des Nations unies.

La Convention européenne du paysage peut également être prise en compte, car ces écrivaines ont vécu et travaillé dans différents paysages, souvent à la campagne, et dans leurs œuvres, l'espace et le paysage sont souvent liés aux traditions, aux croyances, aux coutumes, aux connaissances locales et au symbolisme.

3.2 Liste des priorités d'action

3.2.1 Coopération en matière de recherche et de développement

Le thème de l'itinéraire est étudié par plusieurs experts de différents pays. Les membres du comité scientifique sont parmi les chercheurs les plus reconnus dans le domaine de la recherche sur les écrivaines. Ils ont travaillé ensemble sur plusieurs projets au cours de la dernière décennie, tels que

- Cost Action, Women Writers in History - pour créer un réseau international de collaboration en matière de recherche et produire une feuille de route pour la poursuite des recherches sur l'histoire littéraire des femmes européennes, afin de rompre avec l'oubli des femmes en tant qu'agents culturels.
- Le projet HERA Travelling Texts a étudié le rôle des femmes écrivant dans le champ littéraire transnational au cours du XIXe siècle, avec des chercheurs de Finlande, de Norvège, des Pays-Bas, de Slovénie et d'Espagne.
- Le groupe de travail DARIAH sur les écrivaines en histoire s'est penché sur le renforcement des réseaux des anciens projets, le développement d'un environnement de recherche virtuel et le lancement de nouveaux domaines de recherche, le soutien à l'enseignement et l'établissement de relations avec d'autres réseaux pertinents.
- Cours de doctorat à l'Université de Belgrade - "Réunir la théorie, le militantisme et les pratiques culturelles : La presse féministe en Serbie dans les années 1990 et 2000".
- Le projet Knjiženstvo - Théorie et histoire de l'écriture féminine en langue serbe jusqu'en 1915 -, mené par 20 éminents chercheurs, a démarré en 2011, aboutissant à une base de données numérique d'autrices avant 1915, et à un journal numérique. Ce projet a également fait partie du projet COBWWWB (2013-14) pour le développement de l'environnement de recherche virtuel. La base de données peut être consultée sans autorisation particulière. (http://www.womenwriters.nl/index.php/Women_writers%27_networks)

L'itinéraire joue un rôle fédérateur dans la recherche, l'analyse interdisciplinaire et les études tant au niveau théorique que pratique.

Les activités les plus importantes dans ce domaine ont été les suivantes, au cours des dernières années :

- 2019, 1er avril - Conférence internationale sur les écrivaines du début du XXe siècle (Ljubljana, Slovénie) - avec 40 participants de 5 pays, au moment de la réunion fondatrice du comité scientifique.
- 2019, automne - Création du réseau CEEPUS Women Writers in History (Nova Gorica, Slovénie) - enseigner les écrivaines d'Europe centrale à l'aide de matériel et d'outils numériques.
- 2019, 16-17 septembre - Conférence internationale : La route des écrivaines européennes du début du XXe siècle (Moscou, Russie ; en ligne) - avec 22 intervenants ; présentation par la FSK du projet La Route des écrivaines ;

conférences sur les différents aspects de la vie et de l'œuvre des écrivaines figurant dans la route.

- 2021, 26 mars - Présentation du volume scientifique *Defiant Trajectories : Mapping Out Slavic Women Writers Route* (en ligne, avec 25 participants) - avec six articles scientifiques.

L'itinéraire est doté d'un comité scientifique, composé de 10 membres originaires de Bulgarie, de Croatie, du Monténégro, de Norvège, des Pays-Bas, de Pologne, du Portugal, de la Fédération de Russie, de Serbie et de Slovénie. Ils représentent 8 universités, une bibliothèque d'État et une académie des sciences. Les domaines d'expertise des membres sont les suivants :

- gestion d'événements
- langues et histoire littéraire
- études culturelles
- études féministes et de genre
- études sur les écrivaines
- droits de l'homme
- applications informatiques dans les sciences humaines.

Nous pouvons déclarer que la spécialisation et la répartition géographique des membres, et des institutions qu'ils représentent, sont suffisantes.

3.2.2 Valorisation de la mémoire, de l'histoire et du patrimoine européen

Les recherches plus systématiques sur des questions telles que le féminisme, les témoignages, les récits de vie, le patrimoine culturel matériel et immatériel, la lutte pour l'égalité des femmes dans tous les domaines de la vie, l'imagination et le monde féerique qu'elles ont créé - tout cela contribue à une meilleure compréhension de l'histoire et du patrimoine culturel européens.

L'itinéraire contribue à une meilleure compréhension des périodes antérieures au XIXe siècle, également après l'entrée des femmes dans les sphères publiques à partir du XIXe siècle.

Les activités les plus importantes dans ce domaine ont été les suivantes au cours des dernières années :

- 2018, 3-7 août - Conférence du comité international de l'ICOM pour les musées de la littérature et des compositeurs (Riga, Lettonie) - avec 70 participants ; présentation par FSK du projet *La Route des écrivaines*.
- 2017 – 1^{ère} Conférence internationale : Itinéraires culturels du monde slave sur la carte de l'Europe (Ljubljana, Slovénie)
- 2018 – 2^{ème} Conférence internationale : Forum culturel international de Saint-Pétersbourg : Itinéraires culturels du monde slave sur la carte de l'Europe (Saint-Pétersbourg, Russie) - avec 100 participants ; les ministres de la culture ont souligné l'importance du patrimoine culturel, et les avantages des projets communs.
- 2019, 3-24 décembre - Conférences sur Jelena Dimitrijevic (Belgrade, Serbie) - avec 50 participants ; elle est une autrice incluse dans la *Route des écrivaines*.
- 2020, 8 mars - lancement de la *Route des écrivaines* ; programme pour les enfants (Ogulin, Croatie ; Varsovie, Pologne ; Ljubljana, Slovénie) - avec différents programmes dans les trois villes (atelier, présentation de livre, performance, exposition).
- 2020, 8 mars - Lancement de la *Route des écrivaines* ; Une journée avec Maria Konopnicka (Varsovie, Pologne) - promenade littéraire dans Varsovie, conférence, exposition.

- 2020, 27 décembre - Film "Ecrivaines de la région de Gorizia" (Nova Gorica, Slovénie) - le film a été publié sur YouTube.
- 2021, 18 avril - Présentation vidéo sur l'anniversaire d'Ivana Brlić-Mažuranić (Ogulin, Croatie).

3.2.3 Échanges culturels et éducatifs des jeunes Européens

L'itinéraire offre plusieurs possibilités de qualité pour les loisirs et les programmes éducatifs pour les enfants et les jeunes. Les bases les plus importantes sont :

- Ivana's House of Fairy Tales, Ogulin, Croatie - fournissant un contenu éducatif et informatif sur la célèbre écrivaine de contes de fées locale, basé sur la connaissance, la créativité et la technologie. Leur programme spécial "Un cours avec Ivana" est officiellement approuvé par l'agence nationale de l'éducation et mis en œuvre pour les enfants de 10 et 12 ans à partir de 2018.
- Vodnik Homestead, Ljubljana, Slovénie - propose des ateliers et des productions narratives aux écoliers ; la "Promenade des femmes de lettres" s'adresse aux lycéens, avec l'aide d'enseignants et d'experts.
- Université de Nova Gorica, Slovénie - l'institution centrale des activités de l'itinéraire pour les étudiants universitaires, avec son réseau CEEPUS des écrivaines dans l'histoire. Son objectif principal est "d'enseigner aux écrivaines d'Europe centrale en utilisant des matériaux et des outils numériques". Ils proposent des cours sur les écrivaines, la collaboration entre les universités au sein du réseau, le développement de matériel pédagogique numérique, des cours en ligne et des webinaires. Ils organiseront une université d'été "Les aïeules littéraires d'Europe centrale" en 2022 (elle était prévue pour 2021 mais a été retardée à cause de la pandémie), comme la première d'une série, se concentrant sur différents aspects de l'écriture des femmes, chaque année. Pour la première année, ils se concentrent sur les bases de données, en présentant le nouvel environnement de recherche virtuel, développé par l'Université de Belgrade. L'université d'été est prévue pour 5 jours, avec 10 participants.

Il existe plusieurs webinaires et d'autres informations utiles sur les activités déjà réalisées sur le site web (<https://women-writers.net/category/activities/>).

Activités prévues pour les années à venir :

- Universités d'été (voir ci-dessus)
- Webinaires mensuels
- Conférence - le titre provisoire est "Intimité dans les correspondances féminines".

Une activité importante dans ce domaine a été :

- 2019, 27-31 mai - Université d'été de muséologie (Koper, Slovénie) - avec 60 participants ; parmi le programme du traditionnel cours d'été, il y avait une présentation "Nouvel itinéraire culturel : L'héritage des écrivaines du XXe siècle comme une base solide pour un réseau multifocal moderne". Les étudiants participants étaient intéressés par les activités de projets futurs.

3.2.4 Pratique contemporaine de la culture et des arts

La plupart des itinéraires culturels certifiés ont des difficultés à inclure les arts et les cultures contemporains dans leurs thèmes, qui sont principalement liés au passé, à une sorte de patrimoine historique et culturel. Ce domaine d'action peut être traité un peu plus facilement dans le cas d'un thème littéraire comme celui-ci. Ces dernières années, les principaux événements dans ce domaine ont été les suivants :

- 2019, 24 octobre - Discussions en table ronde sur les écrivaines au Salon du livre de Belgrade, avec 25 participants.
- 2020, 5 mars - Conférence de lancement de la Route des écrivaines avec une promenade littéraire et le mois des femmes, avec 24 participants.
- 2020, 8 mars - ce jour, la Journée internationale de la femme, a été le lancement officiel de toutes les activités conjointes de la Route des écrivaines, dans le cadre de plusieurs événements, dans différents lieux, villes et pays. Dans le cadre du festival Fabula, une soirée littéraire a été organisée après une promenade guidée, avec un jeune écrivain allemand. Ce même jour, dans le cadre du marché aux puces et d'art du dimanche de Ljubljana, une mini-foire du livre a été organisée, avec une sélection de livres écrits par des écrivaines.
- 2020 Octobre - Novembre - Concours international de traduction "Les écrivains de l'âge d'argent sur la guerre", avec 60 participants, organisé par la Bibliothèque d'État russe, pour soutenir les jeunes traducteurs et promouvoir la langue russe. Il y avait également des poèmes d'autrices exceptionnelles à traduire.
- 2021, 11 juin - Soirée littéraire après une promenade guidée sur les femmes de lettres, avec une écrivaine slovène présentant son deuxième roman, et un spectacle de guitare. Ce programme s'inscrit dans le cadre du festival Fabula.

La FSK a un programme littéraire international intitulé "100 romans slaves", qui donne lieu à une belle série de livres. Le programme promeut la littérature slave contemporaine écrite après la chute du mur de Berlin. La collection représente un exemple très réussi d'échange littéraire entre les cultures slaves, établissant des liens étroits entre les écrivains, les traducteurs et les lecteurs slaves. Grâce à une sélection bien pensée des douze meilleurs romans des pays participants - Biélorussie, Bulgarie, Croatie, Macédoine du Nord, Monténégro, Fédération de Russie, Serbie, Slovaquie et Slovénie - elle comble une lacune littéraire dans la littérature slave moderne et donne un nouveau souffle au monde littéraire slave. Jusqu'à présent, 83 livres ont été publiés. Comme élément nouveau, des vidéos de lectures d'écrivaines incluses dans la série ont été lancées, et deux vidéos ont déjà été réalisées.

Le lieu du siège, la Villa Zlatica, est également un endroit unique pour l'organisation d'événements littéraires et artistiques. Il existe plusieurs "événements dans le jardin". La gastronomie et le tourisme alimentaire sont également des thèmes populaires de nos jours. La FSK dispose d'une publication "À table avec les Slaves", et de plusieurs événements organisés sous ce nom. La première monographie mondiale de la cuisine slave a remporté le prestigieux prix Gourmand en 2017 et a gagné une place parmi les meilleurs livres de cuisine dans l'histoire jubilaire du prix « Gourmand Award - Best of the Best in 25 years ». Le thème peut être inclus facilement dans le thème de base de l'itinéraire.

Il est important de mentionner que le 8 février est la Fête nationale de la culture en Slovénie, et pendant les événements qui s'y déroulent, le programme de la Route des écrivaines peut être consulté.

3.2.5 Tourisme culturel et développement culturel durable

La Route des écrivaines présente un grand potentiel pour le tourisme culturel et éducatif, avec pour principal groupe cible les touristes intéressés par la littérature. Elle peut également servir des groupes cibles de niche, ceux qui s'intéressent à la sociologie, aux droits de l'homme et aux droits des femmes. Elle comprend divers lieux historiques et patrimoniaux, dans des espaces tant urbains que ruraux.

Les différentes attractions (lieux de naissance, musées, bibliothèques, etc.) et les lieux liés aux écrivaines sont très diversifiés et, grâce à des interactions significatives, des

connaissances et des informations partagées, offrent aux touristes une expérience unique. Dans le même temps, comme les écrivaines sont moins connues, ces lieux - parfois éloignés - ne sont pas non plus au centre du tourisme, ce qui permet aux touristes de découvrir de nouvelles histoires et de nouveaux produits touristiques.

Les deux principaux groupes cibles dans le cas de la Route des écrivaines sont (1) les enfants et les jeunes, et (2) le public d'âge moyen et senior.

Cet itinéraire offre des produits touristiques principalement destinés aux touristes nationaux, mais, d'un autre côté, la coopération internationale peut également amener les touristes étrangers dans des endroits qui leur étaient auparavant inconnus (par exemple, le festival des contes de fées à Ogulin, les promenades littéraires à Ljubljana, ville qui se concentre également sur la littérature).

Le type de produits touristiques proposés par l'itinéraire est durable, respectueux de l'environnement, et ouvre également de nouvelles possibilités pour le tourisme lent et créatif.

L'idée de base de la distribution de produits touristiques le long de la Route des écrivaines est de construire, puis de créer - c'est-à-dire de combiner et d'utiliser d'abord des initiatives déjà existantes et de tirer parti des synergies possibles. Les produits touristiques proposés par l'itinéraire sont actuellement les suivants :

- Promenade des femmes de lettres, Ljubljana, Slovénie - visite guidée à pied, assurée par une petite organisation privée à but non lucratif, Ptich, et financée par un membre, Vodnik Homestead. Une promenade spéciale est également organisée pour les enseignants du secondaire.



3. Illustration : Promenade des femmes de lettres | Source : <https://ptich.si/ljubljana-women-of-letters-walking-tour/>

- Des promenades similaires ont été préparées au sein du réseau à Varsovie, en Pologne, sur les traces de Maria Konopnicka, et à Belgrade par le projet Knjiženstvo. Il y a la promenade de Zagreb avec Marija Jurić Zagorka, organisée par l'office du tourisme de Zagreb - une organisation qui a exprimé son intention de rejoindre le réseau de la Route des écrivaines - et la société Marija Jurić Zagorka en Croatie. Le réseau discute actuellement d'une adhésion avec l'agence Katapult de Zagreb, en Croatie, qui a produit Tajne Griča : visite nocturne théâtrale de Gornji Grad (basée sur les romans historiques de Zagorka).
- Ivana's House of Fairy Tales, Ogulin, Croatie - offre des visites guidées, des ateliers créatifs et éducatifs pour les enfants, les familles et les adultes (16 fois par an) et d'autres programmes thématiques spéciaux. Le centre coopère avec l'office du tourisme d'Ogulin, plusieurs agences de tourisme croates et le secteur privé (acteurs touristiques). Il existe également un itinéraire local des contes de fées présentant les lieux magiques d'Ogulin. Il y a 12 endroits

marqués par des installations spécifiques en fibre de verre et en métal. Leur projet est également la base de données exceptionnelle des contes de fées.

Ils entretiennent également de très bonnes relations avec des entreprises privées, comme « Heritage Hotel Frankopan », où les chambres portent le nom de personnages de contes de fées ; ou encore un autre qui organise le test de conduite pour l'obtention d'un permis de conduire sur balai.

- Festival des contes de fées d'Ogulin, Croatie - organisé par l'office du tourisme d'Ogulin (qui a l'intention de devenir membre du réseau).

Les principaux événements dans ce domaine ont été les suivants au cours des dernières années :

- 2019, 21-22 février - Conférence sur la culture spirituelle russe en Serbie (Belgrade, Serbie) - avec 150 participants. La mise en place d'itinéraires culturels, et leur potentiel pour le tourisme et la culture locale ont été discutés.
- 2019, 20-24 mai - Réunion du réseau UNESCO des villes de littérature (Nottingham, Royaume-Uni), où le projet de la Route des écrivaines a été présenté.
- 2019, 14 novembre – 3^{ème} Conférence internationale : Forum culturel international de Saint-Pétersbourg : Itinéraires culturels du monde slave sur la carte de l'Europe (Saint-Pétersbourg, Russie) - avec 120 participants ; où le projet de la Route des écrivaines a été présenté, et les participants ont souligné le potentiel de l'itinéraire dans le tourisme.
- 2019, novembre - Promenade littéraire : suivre les pas des écrivaines autour de Belgrade (Belgrade, Serbie) - avec 25 participants ; dans le cadre du projet Knjiženstvo.
- 2020, 8 mars - Visites d'écrivaines à l'occasion de la journée de lancement de la Route des écrivaines (Ljubljana, Slovénie ; Varsovie, Pologne) - avec 60 participants ; visites guidées et expositions dans les deux villes.
- 2021, 8 mars - Exposition en ligne "Les personnages féminins dans les contes d'Ivana".
- 2021, 18 avril - Présentation vidéo sur l'anniversaire d'Ivana Brlić-Mažuranić (Ogulin, Croatie).

Un projet touristique exceptionnel en cours est "Biciklistinja" - un itinéraire cycliste, projet commun des étudiants de l'école des sciences humaines et de l'école d'ingénierie et de gestion de l'université de Nova Gorica. Les étudiants peuvent apprendre, par leurs activités dans le cadre du projet, l'histoire des femmes, alors que celui-ci a également une signification symbolique : le vélo a été un catalyseur de l'émancipation des femmes en tant que moyen d'évasion et de liberté. Le projet débouchera sur une étude des possibilités de développement du tourisme dans la municipalité de Loški Potok, avec une combinaison possible de tourisme culturel et d'activités sportives, reconnaissant l'importance de Zofka Kveder dans la littérature et l'histoire culturelle. Ils préparent également une application pour téléphones portables, avec des extraits d'écrits de Kveder sur les lieux de Loški Potok, et un dépliant. Les étudiants élaboreront également une stratégie de communication pour la piste cyclable. Le projet se termine en mai 2022.

Le réseau d'itinéraires coopère avec différents offices de tourisme, dont certains sont membres ou futurs membres potentiels de l'association. Ils n'ont pas encore d'agence de voyage ou de tour opérateur partenaire, mais l'initiation est prévue.

En ce qui concerne les domaines d'action dans leur ensemble, les principaux objectifs de l'itinéraire sont en quelque sorte intégrés aux objectifs, événements et activités des institutions membres, de sorte que chaque membre est très actif dans l'organisation

d'événements sous le nom de la Route des écrivaines. D'autre part, ils sont désireux d'organiser des événements mettant en évidence les objectifs et les aspects de la route.

Museum of Literature, Warsaw (Poland)	Vodnik Homestead – house of reading, writing and storytelling (Slovenia)	Ivana's House of Fairy Tales (Croatia)	Ministry of Culture and Information of the Republic of Serbia (Serbia)	M. I. Rudomino All-Russian State Library for Foreign Literature (Russia)
<ul style="list-style-type: none"> • Popular science lecture about Maria Konopnicka; poetry reading for children • Exhibition of published books, including translations and a show of illustrations, and a lecture on the writing of Maria Konopnicka (Outdoor event combined with poetry reading and workshops for children (creating illustrations and creating your own book) • Panel on the languages of the text and translations of Maria Konopnicka and other writers into Polish (European Day of Languages) 	<ul style="list-style-type: none"> • Selling books of women writers – pop-up bookstore, mini open-air book-fair, public literary events (readings, discussions); • Birthdays of Slovenian writers • Presentations and readings of contemporary women writers upon book publications, translations etc. – in cooperation with literary festivals • Exhibitions dedicated to women writers, their time, life and work in Villa Zlatica (headquarters of the FSK) – possibility of open-air exhibitions. • Establishing of the WWR library in the Villa Zlatica • Further development and regular organization of the Women of Letters Tour: https://ptich.si/ljubljana-women-of-letters-walking-tour/ - prepared and organized by a non-profit organization Urbana Vrana • Organized public visits to the landmarks, connected to women writers guided by experts and scientists – at special occasions (authors birthdays etc.). • At least two workshops or storytelling events per year at Vodnikova domačija or in Villa Zlatica in co-operation with the City Museum of Ljubljana. 	<ul style="list-style-type: none"> • Exhibition on Ivana Brlić-Mažuranić and female characters in Ivana's fairy tales (8 March); • Panel on translation and international reception of the works of Ivana Brlić-Mažuranić + public reading of the works by Ivana Brlić-Mažuranić in Croatian and in translation (European Day of Languages); • Storytelling for kindergarten children (World Storytelling Day, 20 March); • Presentation of new translations of Ivana's work (Croatian Book Day, 22 April); • Temporary exhibition: Ivana through artwork of kindergarten children (Ivana's birthday, 18 April) • Lecture on Ivana's life and works, and video presentation through contemporary media (Ivana's birthday, 18 April); • Presentation of Ivana's work on stage: theatres and Ivana's fairy tales (World Theatre Day, 27 March); • Exhibition of Ivana's books + book binding workshop for children (Croatian Book Month, 15 October – 15 November). 	<ul style="list-style-type: none"> • Exhibition at the National Library of Serbia on Serbian women writers. 	<ul style="list-style-type: none"> • International translation contest "Writers of the Silver Age about war" (ceremony of awarding the winners in January 2021); • Preparation of the eBook with the translations of the contest "Writers of the Silver Age about war"; • Preparation of book collections of Anna Akhmatova, Zinaida Gippius, Marina Tsvetaeva (book collection of Margarita Rudomino All-Russian State Library for Foreign Literature).

4. Graphique : Aperçu des programmes en 2021 | Source : Tihana Turković, présidente du comité des programmes

Le comité des programmes a déjà fixé les activités prévues pour les années à venir, qui peuvent être divisées en deux groupes principaux :

1) Activités aux dates importantes

- Le 20 février - Journée internationale des guides touristiques - ils organisent des visites spéciales pour les guides touristiques dans de nombreux endroits. Par exemple, en Slovénie, ils prévoient un circuit spécial pour tous les guides slovènes à Ljubljana "Zofka Kveder Route", et une piste cyclable à Loski Potok. En collaboration avec l'association locale des guides touristiques, ils prévoient de créer un autre itinéraire plus touristique, qui débutera également en février 2022, avec l'intention de transférer l'idée à d'autres villes en dehors de Ljubljana.
- 8 mars - Journée internationale des droits de la femme - cette date est la plus importante pour l'itinéraire. Ils prévoient des conférences et des exposés coordonnés soulignant l'importance de ces écrivaines pour les droits de l'homme, à l'intention du grand public et des touristes.
- 20 mars - Journée mondiale du conte - bonne possibilité d'utiliser cette ancienne technique pour raconter des histoires sur les écrivaines, en visant toutes les tranches d'âge, aussi bien les habitants que les touristes.
- 21 mars - Journée mondiale de la poésie - certaines des écrivaines sont des poètes, ou d'autres ont inspiré d'autres poètes. L'itinéraire organise des activités en coopération avec des groupes créatifs et des établissements d'enseignement.

- 27 mars - Journée mondiale du théâtre - ces événements peuvent être liés à l'art des écrivaines, afin d'attirer l'attention de tous les groupes d'âge.
- 23 avril - Journée mondiale du livre et du droit d'auteur - pour promouvoir la lecture, l'édition et l'écriture. Les événements peuvent intéresser toutes les tranches d'âge, donner l'occasion de publier de nouvelles éditions (et traductions) d'œuvres d'écrivaines, qui peuvent aussi être des souvenirs pour les touristes.
- 9 mai - Fête des mères - à travers des activités, le motif de la maternité, exprimé également dans les œuvres des écrivaines, peut être présenté.
- 12 août - Journée internationale de la jeunesse - pour organiser des événements spéciaux pour les enfants et les jeunes.
- 23 septembre - Journée européenne des langues - une journée de patrimoine interculturel, qui donne l'occasion de présenter des traductions d'œuvres d'écrivaines et de mieux comprendre leur littérature.
- 10 décembre - Journée des droits de l'homme - à travers différents événements, les efforts des écrivaines peuvent être mis en lumière.

2) Activités conjointes le long de l'itinéraire

- La narration - l'interprétation orale des œuvres des écrivaines
- Expositions - dans un large spectre de photos, de souvenirs, d'artefacts, d'arts visuels, en utilisant des plateformes spécifiques et en ligne également
- Conférences, séminaires et exposés destinés aux étudiants, aux enseignants et aux chercheurs, mais aussi au grand public.
- Le théâtre - un moyen efficace de présenter une œuvre littéraire ou une histoire au public ; les pièces peuvent être organisées dans des théâtres, des institutions culturelles et des écoles, ou dans des espaces communautaires. C'est aussi une bonne occasion d'inclure les communautés locales.
- Les événements de lecture - ils peuvent être thématiques ou cibler un groupe particulier, et peuvent être facilement diffusés en direct sur des plateformes en ligne.
- Ateliers - le plus souvent destinés aux enfants, ils peuvent être créatifs ou éducatifs.
- L'édition - des réimpressions et de nouvelles traductions, ou une collection d'œuvres sélectionnées ; une excellente plateforme pour les échanges interculturels.

Toutes les activités proposées pour la période de 2021 à 2023 visent à améliorer la visibilité de ces écrivaines dans leurs communautés locales, mais aussi à encourager les échanges interculturels le long de la Route et au-delà. Dans les années à venir, ces nombreuses activités ne manqueront pas de renforcer la visibilité, l'importance, la contribution et la réputation des écrivaines dans toute l'Europe et au-delà. Ces activités permettront également d'établir des liens solides entre les institutions, les organisations et les municipalités situées le long de la Route grâce à des partenariats, des projets communs et leur objectif commun de promotion des femmes qui ont laissé leur empreinte non seulement sur l'histoire de la littérature mais aussi sur l'Europe.

Il semble ici opportun de mentionner qu'après la visite d'expert sur le terrain, une ENQUETE en ligne a été diffusée parmi les membres du réseau, avec 3 questions : (1) Pourquoi êtes-vous devenu membre du réseau de la Route des écrivaines ? (2) Quels sont les principaux avantages pour vous / pour votre organisation ? et (3) Quelle sera votre principale contribution aux activités du réseau au cours des trois prochaines années ? Quelles activités réaliserez-vous ?

Et il s'est produit ce dont tous les chercheurs rêvent : le taux de réponse a été de 100 % ! Cela signifie que tous les membres ont rempli le questionnaire, prouvant ainsi leur engagement envers le réseau, et leur appréciation du travail effectué par la direction de l'itinéraire pour la certification.

Les membres ont été répartis en 5 groupes principaux [par l'expert], en fonction de leur caractère principal. Le tableau suivant résume leurs principales contributions à l'activité du réseau, dans les années à venir.

Universités	<ul style="list-style-type: none"> ○ Éducation et recherche avec des conférences, des cours, des séminaires, des tables rondes, des ateliers, des conférences publiques. ○ Université d'été (organisée par le réseau CEEPUS) ○ Route cyclable et autres projets étudiants ○ Recherche sur les relations transnationales des écrivaines, des écrivaines des régions périphériques et des écrivaines multiculturelles aux identités hybrides. ○ Diffusion et collaboration ○ Travailler à la recherche de nouveaux membres potentiels pour le réseau, et d'écrivaines à inclure dans l'itinéraire. ○ Inclusion de sites existants et d'écrivaines dans l'enseignement de terrain et les excursions des étudiants en tourisme. ○ Participation des étudiants en tourisme à des travaux de recherche et à la rédaction de mémoires et de thèses sur les thèmes de cet itinéraire culturel.
Bibliothèques	<ul style="list-style-type: none"> ○ Conférences, expositions ○ Formes numériques des programmes ○ Conférences scientifiques, tables rondes ; expositions de livres et d'illustrations ; organisation de concours créatifs pour les jeunes ; publications. ○ Festival des cultures slaves (Russie) ○ Collection de livres de toutes les écrivaines du projet dans différentes langues du monde. ○ Exposition sur la Route des écrivaines en Serbie ○ L'année prochaine, Novi Sad accueillera la Route des écrivaines et prépare une exposition de l'œuvre d'Isidora Sekulić. ○ Promotion et diffusion ○ La bibliothèque publique améliorera la position du Musée des écrivains autochtones de Valjevo, et sa partie liée à Desanka Maksimović. Nous développerons un réseau d'associés locaux en charge des installations touristiques.
Municipalités	<ul style="list-style-type: none"> ○ Ogulin "Patrie des contes de fées" : soutient la promotion d'Ivana Brlić-Mažuranić par le biais de la Route des écrivaines. Festival annuel des contes de fées en juin. Le centre d'accueil de la Maison des contes de fées d'Ivana est un lieu de base de l'itinéraire. ○ La ville de Ljubljana et ses différentes institutions : Promotion et développement d'une visite guidée des femmes de lettres organisée par une organisation à but non lucratif, Ptich Promotion et développement de visites à pied et à vélo organisées par des guides touristiques, membres de l'Association des guides touristiques locaux Visites publiques organisées des lieux liés aux écrivaines, guidées par des experts et des scientifiques - lors d'occasions spéciales (anniversaires d'écrivaines, etc.) Librairies pop-up, mini-salon du livre en plein air sur la littérature féminine (traditionnellement le 8 mars) sur les rives de Ljubljana Présentations et lectures d'écrivaines

	<p>contemporaines sur les publications de livres, les traductions, etc. - en coopération avec des festivals littéraires (Fabula, City of Women, Mesto knjige) et d'autres projets (100 romans slaves) Expositions consacrées aux écrivaines, à leur époque, à leur vie et à leur œuvre à Villa Zlatica Soutien de la bibliothèque de la Route des écrivaines à Villa Zlatica (siège de la FSK et de la Route des écrivaines) dans la bibliothèque historique d'Ivan Hribar Activités pour les enfants et les jeunes (contes) sur les femmes dans l'histoire et les écrivaines, organisées par le Vodnik Homestead.</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Loški Potok : activités autour de la piste cyclable "Biciklistinja" développée en collaboration avec l'Université de Nova Gorica. Promotion, signalisation, infrastructure touristique. Activités pour les habitants et les écoliers - salle commémorative et statue de Zofka Kveder.
Institutions culturelles	<ul style="list-style-type: none"> ○ Le centre d'accueil Ivana's House of Fairy Tales est un lieu de base de l'itinéraire, avec de nombreuses activités diversifiées. ○ Calendrier des événements ○ Événements réguliers et occasionnels, programmes ○ Activités d'information et de promotion ○ L'association "Lieux de mémoire du Christianisme pré-schismatique" s'intéresse, en premier lieu, à la dimension religieuse et philosophico-religieuse de la vie et de l'œuvre de ces écrivaines remarquables qui ont été incluses dans l'itinéraire, en particulier Cherubina de Gabriac, Marina Tsvetaeva et Anna Akhmatova. Rencontres éducatives, savantes et de recherche en accord avec la Route des écrivaines. ○ FSK : événements littéraires d'écrivaines, aide à la création de la bibliothèque de la Route des écrivaines, mise à disposition de ses locaux pour les écoles d'été, les événements, les ateliers, et la bibliothèque d'été sous les cimes des arbres dans son jardin.
Personnes physiques	<ul style="list-style-type: none"> ○ Ils ont des raisons très diverses de soutenir le travail du réseau, certains sont membres du personnel mais ont voulu souligner leur engagement en devenant membre ; ils font de la promotion, de la coordination, de la gestion de réseaux sociaux. D'autres sont de véritables experts du thème et veulent apporter leur contribution en apportant leurs connaissances, en organisant des événements, des expositions, en partageant leur savoir-faire et leurs idées innovantes. Tous sont à la recherche de nouvelles relations et collaborations.

3.3 Réseau de l'itinéraire culturel

3.3.1 Aperçu de la structure institutionnelle / juridique du réseau

Comme il a été décrit précédemment, l'initiation de l'itinéraire était le projet du Forum des cultures slaves, basé sur leur réseau de coopération existant dans 13 pays slaves. Après plusieurs années de préparation, l'étape finale a consisté à établir officiellement le réseau de l'itinéraire en tant qu'entité juridique, à savoir l'Association touristique culturelle Route des écrivaines, qui a été enregistrée en décembre 2020, conformément à la loi slovène.

Le siège social se trouve à Ljubljana, en Slovénie, à Villa Zlatica. Le logo du réseau se trouve à l'entrée :



5. Illustration : Logo et nom de la Route des écrivaines à l'entrée de la Villa Zlatica | Source : photo personnelle

La mission de l'association touristique culturelle "Route des écrivaines" est de poursuivre les intérêts communs des individus, des institutions, des communautés locales et des régions participant à la création et à la représentation culturelles, à l'éducation et à la créativité et aux activités scientifiques, ainsi qu'à la promotion du tourisme associé à la littérature féminine.

L'objectif de l'association est de mettre en place et de gérer l'itinéraire culturel de la Route des écrivaines, qui est consacré aux écrivaines et souhaite :

- Sensibiliser à l'histoire européenne des droits de l'homme et de la démocratie,
- Présenter les efforts exceptionnels des écrivaines dans ces processus,
- Une exploration culturelle étendue de la littérature féminine dans le contexte de l'histoire, de l'identité et des valeurs européennes,
- Faire découvrir au grand public leur vie et leur œuvre par des présentations inspirantes et des activités culturelles dynamiques,
- Élargir et intégrer l'exploration professionnelle, culturelle et touristique de la littérature des femmes, de leurs histoires de vie et des lieux pertinents.

L'Association poursuit sa mission par :

- La diffusion des connaissances sur les écrivaines dans le contexte du patrimoine et de l'histoire européens,
- La promotion des échanges culturels et d'études de jeunes Européens,

- La mise en valeur du dialogue et l'échange de bonnes pratiques,
- Le développement d'un tourisme durable et éthique,
- La sensibilisation du public à notre histoire européenne commune à l'aide d'histoires locales,
- Les activités de promotion du développement culturel et touristique,
- Les réunions et les événements, et la coordination des activités de l'association,
- La liaison avec des organisations similaires dans le monde entier,
- La coopération des institutions de recherche, des universités et des professionnels,
- L'édition (www.women-writers-route.eu).

Les principaux organes de l'association sont les suivants :

- Président d'honneur : il s'agit du maire d'Ogulin, en Croatie, qui a joué un rôle exceptionnel dans la promotion de la culture comme outil de développement. Il est adopté dans les statuts que le président d'honneur est une personne ayant des mérites particuliers pour l'Association et sa mission. Ce titre est d'une durée de 2 ans.
- Conseil d'administration - 3 membres : il se compose d'un président (slovène), d'un trésorier (slovène) et d'un membre (russe, représentant l'Association des spécialistes dans le domaine des itinéraires culturels "Lieux de mémoire du Christianisme pré-schismatique").
- Comité directeur - 5 membres : les membres sont issus de 5 pays différents (Croatie, Pologne, Fédération de Russie, Serbie et Slovaquie).
- Secrétariat - 5 membres : le président d'honneur de Croatie et 4 personnes travaillant à temps plein à la FSK et gérant la Route des écrivaines en tant que travailleur à temps partiel ou bénévole.
- Conseil du programme - 5 membres ; les membres sont originaires de 5 pays différents (Croatie, Pologne, Fédération de Russie, Serbie et Slovaquie). Ils représentent différentes institutions culturelles.

Le Conseil des programmes propose et planifie les activités du réseau. Le Conseil de programme de la Route des écrivaines a pour mission de préparer une proposition de programme pour les activités de l'association, de préparer les activités de promotion transnationales et locales, de préparer le rapport annuel sur ses activités, et de contrôler la qualité des activités menées dans le cadre de l'itinéraire culturel et d'exprimer des avis à ce sujet.

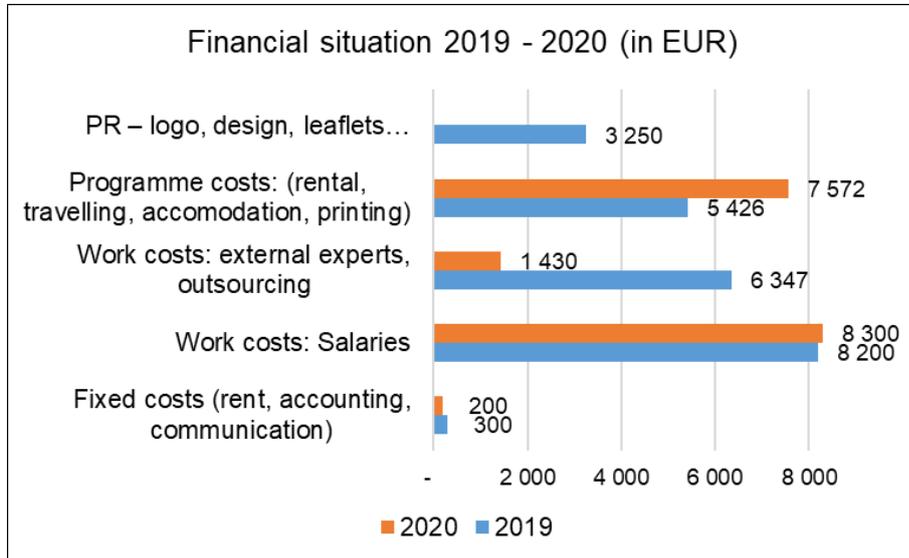
- Comité scientifique - 10 membres : les membres sont issus de 10 pays différents (Bulgarie, Croatie, Monténégro, Norvège, Pologne, Portugal, Fédération de Russie, Serbie, Slovaquie, Pays-Bas). Ils représentent différents domaines scientifiques (voir section 3.2.1).

Le comité scientifique soutient l'itinéraire culturel avec différentes activités basées sur l'expertise de ses membres sur les écrivaines ; il organise différents événements, par exemple des conférences, des tables rondes, transmet différents projets de recherche (par exemple, en octobre 2021 - conférence George Sand, et en août 2022 atelier exploratoire « Censoring Intimacy in Women's Writing and Reading » - Censurer l'intimité dans l'écriture et la lecture des femmes). La plupart des membres du comité scientifique sont également des enseignants universitaires, ils enseignent les écrivaines et encouragent les étudiants à faire des projets, des mémoires de licence, de master, et des thèses de doctorat sur les écrivaines. Certains membres du conseil scientifique sont également membres du réseau CEEPUS qui organisera une université d'été.

La première assemblée générale de l'association touristique culturelle de la Route des écrivaines s'est tenue le 14 décembre 2020, à Ljubljana, en Slovaquie. La deuxième

assemblée générale s'est tenue le 10 juin 2021, en ligne. Le président a été élu pour 4 ans.

L'itinéraire dispose d'un contexte financier stable. Pour les années 2019 - 2020, avant la création de l'association, leur budget est présenté dans le graphique suivant :



6. Graphique : Situation financière en EUR, pour les années 2019-2020, par types de dépenses | Source : élaboration personnelle sur la base de la documentation de la demande.

Le budget du réseau était de 23 523 euros en 2019, et de 17 502 euros en 2020. Après la création de l'Association, la situation financière actuelle et les prévisions financières pour les années à venir sont résumées dans les chiffres suivants :



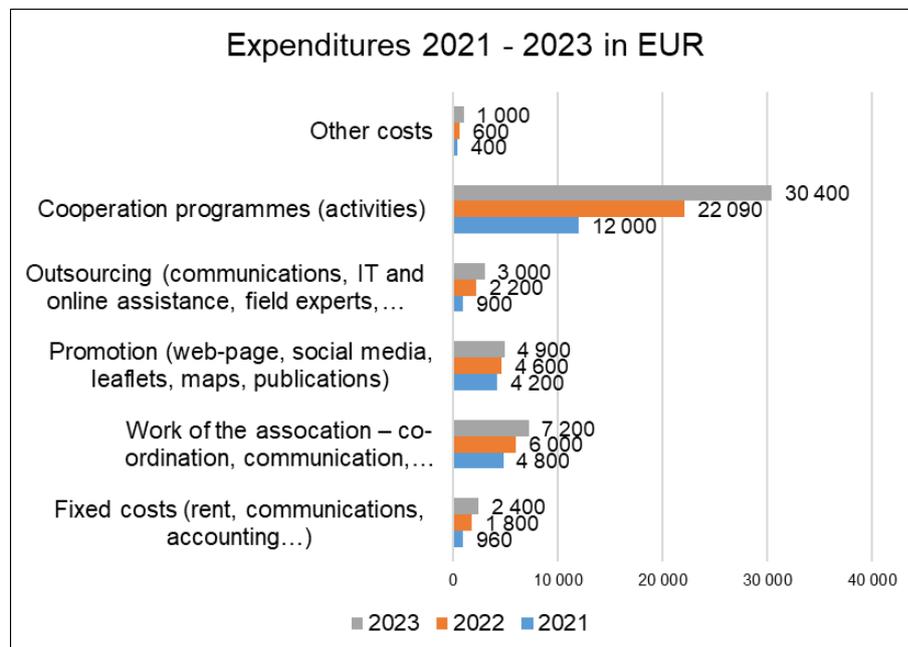
7. Graphique : Recettes actuelles et prévues en EUR, par type | Source : élaboration propre sur la base de la documentation relative à la demande.

L'Association a un nouveau modèle financier avec l'idée de base que les municipalités ou les institutions nationales paient les cotisations financières, et que les autres institutions, les membres "paient" les cotisations non pas financièrement mais par le biais de leurs activités et leurs programmes.

Les frais d'adhésion pour les municipalités sont calculés en fonction du nombre d'habitants et de la grille salariale des fonctionnaires des Nations unies par pays (dernière mise à jour en octobre 2019). Les frais sont calculés pour tous les endroits où les écrivains actuellement inclus dans l'itinéraire ont vécu ou travaillé. De nouvelles villes seront ajoutées lorsque le réseau sera étendu et que de nouvelles écrivains de différents pays (pas nécessairement slaves) seront inclus. Comme les pays et les municipalités sont depuis peu en crise liée à la pandémie, l'association a facturé des montants réduits comme frais d'adhésion : 55 % pour les sites disposant d'une infrastructure partiellement développée sans programme existant pour l'itinéraire, 85 % pour les sites sans infrastructure et sans programme. L'idée est que les communautés locales paient moins et investissent certains fonds dans les infrastructures pour mieux s'intégrer au programme de l'itinéraire. Lorsque les activités de l'itinéraire battent leur plein, les cotisations demandées seront plus élevées. L'itinéraire s'attend également à ce que de nouvelles municipalités deviennent membres à l'avenir. Ainsi, la prévision de l'augmentation des cotisations des membres est basée sur deux aspects : (1) les cotisations "normales" ou plus élevées des municipalités existantes après la crise de la pandémie, et (2) les nouvelles cotisations des nouveaux membres.

D'autre part, les nouveaux membres sont soigneusement sélectionnés sur la base de leur engagement total envers les objectifs de l'association et de l'itinéraire, uniquement dans le cas où ils sont prêts à assumer tous leurs engagements. Cela signifie un principe très important : la qualité est beaucoup plus importante que la quantité, c'est-à-dire le nombre de membres.

Le tableau suivant résume les dépenses actuelles et prévues pour les années 2021 - 2023 :



8. Graphique : Dépenses actuelles et prévues en EUR, par type | Source : élaboration personnelle sur la base de la documentation de la demande.

Toutes ces données financières ont été adoptées lors de l'assemblée générale du 10 juin 2021.

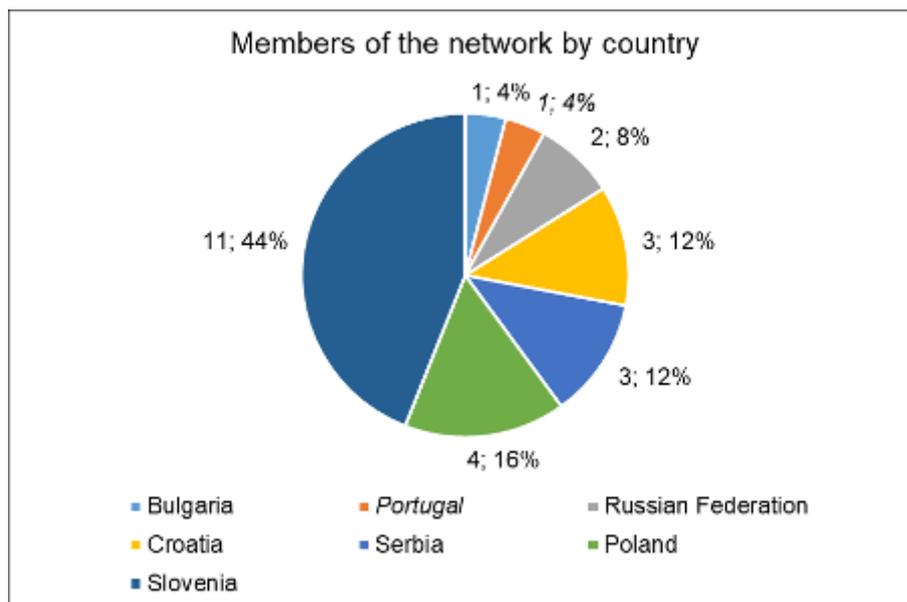
L'état financier peut être soutenu par différents fonds. L'association ayant été créée récemment, les projets anciens ou en cours de ses membres ont été inclus dans les activités de l'itinéraire. Les principaux projets sont les suivants :

- 2011 - 2019 | Théorie et histoire de l'écriture féminine en Serbie jusqu'en 2015, financé par le ministère de l'éducation, des sciences et du développement technologique de Serbie, donnant lieu à une base de données, une revue et des publications - il peut être associé à des activités de (1) coopération en matière de recherche et de développement, (2) valorisation de la culture européenne, et (3) pratique culturelle et artistique contemporaine.
- En cours depuis 2013 | Centre d'accueil Ivana's House of Fairy Tales à Ogulin, financé par les Fonds de développement régional de l'UE, le ministère de la Culture de Croatie, la municipalité et l'office du tourisme d'Ogulin, et d'autres associations - il peut être associé à des activités de (1) échanges culturels et éducatifs pour les jeunes Européens, (2) tourisme culturel et (3) valorisation du patrimoine européen.
- en cours à partir de 2019 | Réseau CEEPUS pour les écrivaines en histoire, financé par le Programme d'échange d'Europe centrale pour les études universitaires du CEEPUS, donnant lieu à des webinaires, à la mobilité, à une université d'été et à des recherches scientifiques - il peut être associé à des activités (1) de coopération en matière de recherche et de développement et (2) de programmes d'échanges culturels et éducatifs pour les jeunes Européens.
- Juin - novembre 2020 | Contes de fées à l'heure du soir (Bedtime Fairy Tales) - financé par le ministère de la Culture de Croatie, donnant lieu à une base de données de 10 contes de fées audio disponibles à la Maison d'Ivana - cela peut être associé à des échanges culturels et éducatifs pour les jeunes Européens.
- Mars 2021 | L'hiver des contes de fées au coin du feu (Fairy Tale Winter by the Fireplace), financé par le ministère de la Culture de Croatie, donnant lieu à un festival de contes de 5 jours avec des enregistrements audio et vidéo - il peut également être associé à des échanges culturels et éducatifs pour les jeunes Européens.

Naturellement, à l'avenir, l'association pourra elle-même solliciter différents fonds pour soutenir ses activités.

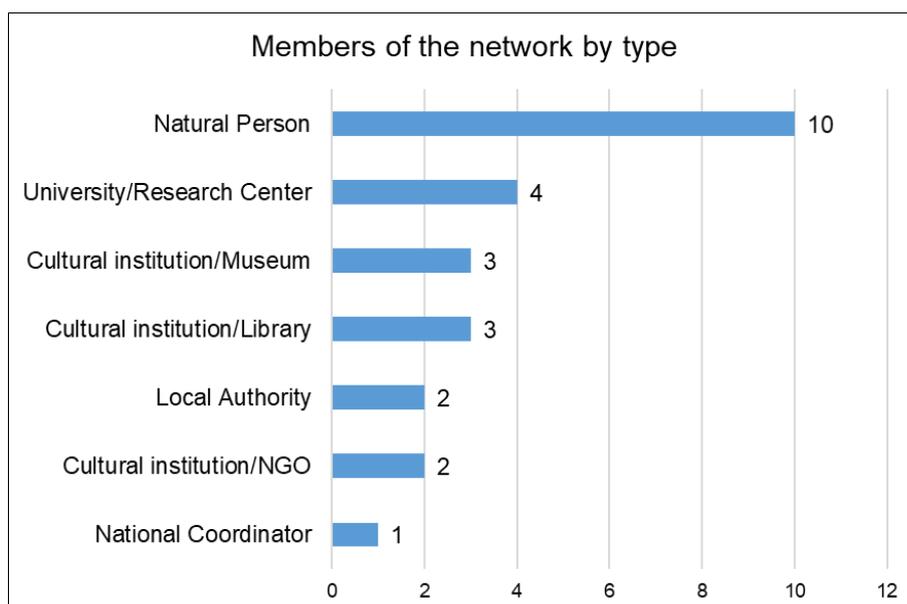
3.3.2 Composition actuelle du réseau par pays et type de membre

Le réseau compte désormais 25 membres, originaires de sept pays différents (six pays slaves + Portugal).



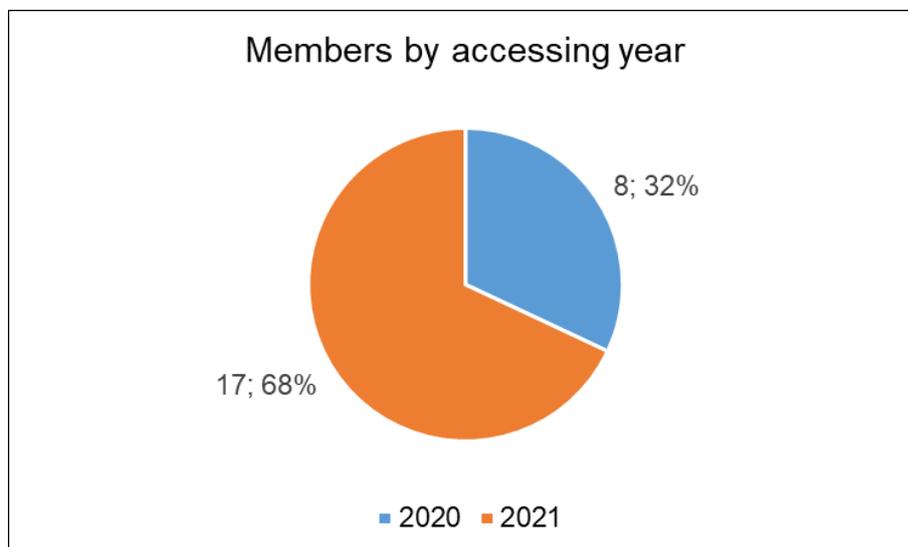
9. Graphique : Membres du réseau par pays | Source : compilation personnelle

La figure suivante montre les membres par type. Il est frappant de constater que le nombre/la proportion de personnes physiques est assez élevé(e) par rapport aux autres itinéraires culturels. Il y a plusieurs raisons à cela. D'une part, leurs institutions ou organisations, pour une raison quelconque, ne peuvent pas devenir membres, mais ces personnes sont très actives dans l'association de la Route des écrivaines, généralement en tant qu'experts. Certains membres sont également des écrivaines (par exemple, l'écrivaine slovène primée et acclamée Suzana Tratnik) qui travaillent en free-lance et n'appartiennent à aucune institution. D'autre part, il existe un groupe de membres individuels qui pensent pouvoir s'impliquer plus activement s'ils sont également membres. Les employés et les étudiants qui travaillent pour la FSK sont également devenus membres afin de pouvoir s'identifier à la Route des écrivaines et séparer leur travail pour la Route des écrivaines et pour la FSK.



10. Graphique : Membres du réseau par type | Source : compilation personnelle

Si nous considérons l'année d'adhésion des membres actuels, nous pouvons voir qu'un tiers des membres ont accédé l'année dernière, l'année de la fondation officielle de l'association, tandis que deux tiers ont accédé cette année, bien que le nombre de membres soit en constante augmentation. Il faut noter que pendant la préparation du rapport, deux autres nouveaux membres ont rejoint l'organisation, ce qui porte le nombre de membres actuels à 27.



11. Graphique : Membres du réseau par année d'accès | Source : compilation personnelle

Dans l'enquête mentionnée précédemment (voir à la fin de la section 3.2), il y avait des questions liées à la raison et à l'importance de l'adhésion. Dans la section suivante, vous trouverez des réponses à ces questions :

Nous pensons qu'il serait important d'inclure notre travail dans un réseau encore plus large, non seulement dans le domaine de l'éducation mais aussi dans celui des musées, des associations et des autres institutions du patrimoine culturel. L'échange d'activités et d'expériences pourrait profiter à la faculté (étudiants, professeurs, etc.) ainsi qu'au réseau dans son ensemble. [une université]

En plus des avantages personnels avec lesquels je dispose d'une nouvelle expérience et de nouvelles connaissances et compétences, je peux également appliquer les connaissances actuelles dans le travail de cette association. Ensuite, avec cette participation, j'aurai de nouveaux contacts, des connaissances, et une opportunité de coopération potentielle entre de nombreux acteurs au sein et en dehors de l'association et de la Route. Je veux, tant en tant que parent qu'en tant que chercheur, contribuer à la sensibilisation et à l'importance du rôle des femmes dans le monde de la littérature et dans la société en général. [un membre de l'université]

Parce que je pense que l'idée de mettre en relation des écrivaines du passé par le biais d'un itinéraire initiera de nouvelles formes de collaboration culturelle - nous apprendrons les uns des autres et développerons des idées sur la manière de présenter leurs mérites pour un public autre que celui des universitaires. [une personne physique]

Un projet de coopération intéressant entre un réseau de musées européens. Un projet consacré aux femmes importantes pour la culture, l'histoire et le développement de l'idée d'émancipation dans mon pays. La perspective de la coopération internationale directe. La perspective du développement du réseau de musées. Une opportunité de coopération entre les sites culturels et les

réseaux universitaires pour l'histoire des femmes. Un approfondissement du contexte européen, notamment slave, pour les autrices polonaises. [une bibliothèque]

Je suis particulièrement intéressée par les questions relatives aux femmes, et j'aimerais améliorer mes compétences dans ce domaine et contribuer à la promotion de la nouvelle association, de l'itinéraire culturel et des activités qui s'y déroulent. Je souhaite renforcer mes contacts internationaux, faire partie du réseau international durable et me familiariser avec le passé qui a un impact sur la vie quotidienne d'aujourd'hui. [personne physique]

Le réseau de la Route des écrivaines reflète différents aspects du processus littéraire européen du XXe siècle, et en particulier, l'interaction interculturelle, l'influence réciproque des cultures, des écrivaines, des personnalités littéraires de différents pays. Et, bien sûr, la littérature russe, généralement orientée vers la recherche spirituelle, est d'une grande importance dans ce processus. Il convient de mentionner que les réflexions religieuses et philosophico-religieuses sont d'un intérêt particulier pour l'Association "Lieux de mémoire du Christianisme pré-schismatique". Nous souhaitons qu'elle occupe la place qui lui revient dans le projet. [Une association]

3.3.3 Stratégie pour l'extension du réseau dans les trois années à venir

Plusieurs membres potentiels sont en attente d'adhésion au réseau, venant de Croatie, du Monténégro, de Pologne, de Serbie et de Slovénie, le nombre de membres augmente même pendant la préparation de ce rapport. Parmi les nouveaux membres potentiels, on trouve des municipalités, des offices de tourisme, des bibliothèques, des musées et une université.

D'autre part, le réseau a une stratégie bien fondée pour l'extension, comme il a été décrit précédemment : les nouveaux membres sont soigneusement sélectionnés sur la base de leur engagement total aux objectifs de l'association et de l'itinéraire, seulement dans le cas où ils sont prêts à prendre tous leurs engagements. Ce procédé fait preuve d'un principe très important : la qualité est beaucoup plus importante que la quantité, c'est-à-dire le nombre de membres.

Une autre direction de l'extension du réseau est d'élargir la coopération avec les pays non slaves, car il existe des écrivaines importantes dans d'autres pays européens également. Et le thème lui-même n'est pas limité aux seules écrivaines slaves.

Enfin, un objectif très apprécié du réseau est d'inclure autant de (petites) entreprises privées que possible, principalement en ce qui concerne le développement de produits touristiques. Des initiatives ont déjà été lancées, par exemple :

- Élaboration d'une visite guidée (à pied et à vélo) autour de Ljubljana avec Mateja Kregar Gliha, guide touristique et présidente de l'Association slovène des guides touristiques locaux. La visite sera ensuite transférée et multipliée dans d'autres villes et localités par ses collègues de l'Association des guides touristiques locaux. Les visites peuvent être effectuées en direct ou en ligne
- Visite guidée des femmes de lettres - organisée par une petite organisation à but non lucratif, Ptich.
- Coopération avec l'Association des guides touristiques slovènes
- Coopération avec le conteur et le guide touristique indépendant : Sabina Gvozdič
- Coopération avec l'entreprise touristique locale Regoč Tours d'Ogulin.
- Discussion de la coopération avec Katapult.hr (Katapult est une agence qui s'occupe de l'organisation et de la production d'événements. Elle a été fondée à Zagreb en 2002).

3.4 Outils de communication

3.4.1 Etat des lieux des outils de communication développés par le réseau (charte graphique, supports de communication, logo, canaux de communication, signalétique, cartes, etc.)

L'association a déjà créé un guide de visibilité en langues serbe et anglaise. Leur symbole a une signification complexe : la lettre W représente les mots Woman et Writer / Writing, et un triangle équilatéral orienté vers le bas qui représente le mont de Vénus (mons veneris) et l'énergie féminine. Ils forment ensemble une pointe de stylo.



12. Illustration : Logo de la Route des écrivaines | Source : Manuel de la Route des écrivaines

Le manuel contient le logotype, ses proportions, ses couleurs, ses variations possibles, les types de lettres, les modèles de base pour les cartes de visite, le papier à lettres, les présentations Power Point et un dépliant. Le manuel contient également la combinaison possible avec le logo des Itinéraires culturels du Conseil de l'Europe, en cas de décision positive concernant la certification.

Le réseau a une forte présence en ligne et sur les réseaux sociaux.

- Site web : www.women-writers-route.eu - ce site est en anglais, mais il y a aussi des informations dans 12 langues slaves sur le site de la FSK (www.fsk.si).
- Page Facebook - en anglais ; contient des news, des mises à jour, des faits, des événements, des informations sur les écrivaines, des photos et des vidéos ; elle est mise à jour environ deux fois par semaine ; un membre du personnel est responsable des sites en ligne, normalement un étudiant en stage.
- Page Instagram - même chose que ci-dessus.
- Page Twitter - en cours de construction.
- Chaîne YouTube - propose des vidéos, des événements, des conférences, des webinaires, etc.

Matériel imprimé et traditionnel :

Le réseau a publié un dépliant, et les membres utilisent également le logo de l'itinéraire sur les affiches de leurs événements et autres documents. Ceux-ci sont toujours en anglais et dans la langue du pays où ils sont publiés.

Le balisage est en cours, les plans et les modèles sont prêts, mais pour des raisons d'efficacité financière, il faut attendre la décision sur la certification.

Il existe également plusieurs livres et autres publications indirectement liés à l'itinéraire, dont plusieurs sont énumérés dans le document de candidature.

La direction du réseau et les membres individuels ont de bonnes relations avec les médias. Plusieurs articles, des émissions de télévision et de radio et des articles en ligne sont publiés autour des événements. (Par exemple, après la visite d'expert sur le terrain, un article assez long a été publié dans un journal national croate. <http://www.neodoljivahrvatska.eu/2021/11/03/ruta-spisateljica-u->

[ogulinu/?fbclid=IwAR2GFukdK-rGmsJr8ylfbubHO36_NMUhZ_HHfOj1zMRcO-qiqdm13mMWks\)](#)

4. Conclusions et recommandations

Après un long processus d'apprentissage, avec une participation active aux événements de l'IEIC, la Route des écrivaines a été construite systématiquement, étape par étape. Le résultat est un réseau bien pensé, qui utilise la coopération existante pour l'élargir. Le processus lui-même peut constituer une bonne pratique pour les futurs candidats. Le même travail systématique et minutieux caractérise également le document de candidature : il contient toutes les informations et tous les détails nécessaires, sans aucune tautologie.

Le réseau a fait beaucoup de choses jusqu'à présent et a établi des plans pour l'avenir, tant pour ses activités que pour le développement du réseau.

La Route des écrivaines est unique à plusieurs égards. Tout d'abord, son thème est axé sur les femmes, sous tous les aspects possibles, en mettant l'accent sur leur rôle dans la culture et les droits de l'homme. Deuxièmement, elle traverse des pays d'Europe centrale et orientale, qui sont encore moins présents dans de nombreux itinéraires certifiés. Troisièmement, la composition de ses membres représente bien la coopération entre le secteur public et le secteur privé, les institutions et les personnes physiques, provenant de divers horizons professionnels, ce qui donne la possibilité d'avoir des idées innovantes.

Leur "itinéraire", jusqu'à ce qu'ils remplissent les conditions pour devenir un itinéraire culturel certifié par le Conseil de l'Europe, a été décrit en détail dans les chapitres précédents.

CRITERES		Respect des critères de certification par le réseau candidat
I. Thème de l'itinéraire culturel		Parmi les autres itinéraires certifiés, l'itinéraire est unique par sa nature, axée sur les femmes. Dans sa première phase actuelle, l'itinéraire se concentre sur les écrivaines slaves, mais, conformément à ses principaux objectifs, elle sera étendue à d'autres pays européens. L'itinéraire vise à rendre visibles au public les réalisations, les œuvres et la littérature des écrivaines, qui représentent les valeurs européennes de tolérance, de liberté personnelle et de respect de l'égalité et de la diversité. Le thème offre une base solide pour les échanges culturels et éducatifs entre jeunes, les activités innovantes et le développement de produits touristiques culturels. Le thème de l'itinéraire est très représentatif des valeurs du Conseil de l'Europe.
II. Priorités d'action	Coopération en matière de recherche et de développement	L'itinéraire dispose d'une base scientifique très stable, avec un comité scientifique composé de 10 membres issus de 10 pays. La spécialisation et la répartition géographique des membres, et des institutions qu'ils représentent, sont suffisantes. Les universités impliquées (membres) mènent plusieurs activités, tant dans le domaine de l'éducation (pour les étudiants et les chercheurs) que pour le public (séminaires, conférences). Elles sont très actives dans les collaborations et les projets internationaux. Plusieurs conférences ont été organisées, et une université d'été spécialisée est prévue pour l'année prochaine (retardée en raison de la pandémie).
	Valorisation de la mémoire, de l'histoire et du patrimoine européen	Des recherches systématiques sur des thèmes comme le féminisme, les témoignages, les récits de vie, le patrimoine culturel matériel et immatériel, la lutte pour l'égalité des femmes dans tous les domaines de la vie, l'imaginaire et le monde féerique qu'elles ont créé - avec l'itinéraire, tout cela contribue à une meilleure compréhension de l'histoire et du patrimoine culturel européen ; des périodes antérieures au XIXe siècle, mais également suivant l'entrée des femmes dans les sphères publiques à partir du XIXe siècle. Parmi les activités dans ce domaine, il y a eu des conférences, des lectures, la création de films, des promenades littéraires.
	Échanges culturels et éducatifs des jeunes Européens	L'itinéraire offre plusieurs possibilités de qualité pour les loisirs et les programmes éducatifs destinés aux enfants et aux jeunes. Les bases les plus importantes sont la Maison des contes de fées d'Ivana (Ogulin, Croatie), l'Université de Nova Gorica (Slovénie) et le domaine de Vodnik (Ljubljana, Slovénie). De nombreux programmes et événements différents ont été organisés à l'intention de cet important groupe cible. Toutes les tranches d'âge de ce segment ont pu être atteintes.

	<p>Pratique contemporaine de la culture et des arts</p>	<p>L'inclusion de ce type d'activité est un peu plus facile pour un itinéraire à thème littéraire que pour d'autres, qui se concentrent principalement sur le patrimoine historique ou culturel du passé. L'itinéraire a organisé plusieurs soirées littéraires, ainsi qu'un concours de traduction, à titre d'exemples. L'initiateur Forum des cultures slaves a un projet reconnu de 100 romans slaves, une belle série de livres, qui compte 83 publications à ce jour. L'itinéraire a un très bon potentiel pour la gastronomie, en tant que sujet à la mode, il a remporté le prix Gourmand "Best of the Best" avec le livre "A table avec les Slaves".</p>
	<p>Tourisme culturel et développement culturel durable</p>	<p>La Route des écrivaines présente un grand potentiel pour le tourisme culturel et éducatif, avec pour principal groupe cible les touristes intéressés par la littérature. Elle peut également prendre en compte des groupes cibles de niche, ceux qui s'intéressent à la sociologie, aux droits de l'homme et aux droits des femmes. Elle comprend divers lieux historiques et patrimoniaux, dans des espaces tant urbains que ruraux. Les différentes attractions (maisons natales, musées, bibliothèques, etc.) et les lieux liés aux écrivaines sont très diversifiés et, grâce à des interactions significatives, des connaissances et des informations partagées, offrent aux touristes une expérience unique. En même temps, comme les écrivaines sont moins connues, ces lieux - parfois éloignés - ne sont pas non plus au centre du tourisme, ce qui permet aux touristes de découvrir de nouvelles histoires et de nouveaux produits touristiques.</p> <p>Les deux principaux groupes cibles dans le cas de la Route des écrivaines sont (1) les enfants et les jeunes, et (2) le public d'âge moyen et senior. Le type de produits touristiques proposé par l'itinéraire est durable, respectueux de l'environnement, et ouvre également de nouvelles possibilités pour le tourisme lent et créatif.</p> <p>Jusqu'à présent, plusieurs visites guidées à pied ont été organisées sur les traces des écrivaines décrites, des conférences et des spectacles vidéo. Certaines institutions membres (comme par exemple la Maison des contes de fées d'Ivana, ou les bibliothèques municipales, les musées et autres institutions culturelles) proposent un large éventail de programmes et de produits touristiques. Il est important de souligner que dans plusieurs cas, ces produits sont développés en collaboration avec de petites entreprises privées, ou avec les municipalités (piste cyclable).</p>
<p>Il est important de souligner que la Route dispose également d'un Conseil de programme, composé de membres très talentueux et créatifs, qui ont élaboré un plan d'activités bien pensé pour les années à venir. Ils se concentrent sur (1) des activités à des dates importantes (comme la Journée internationale des droits de la femme ou la Journée mondiale de la poésie), et (2) des activités et événements communs le long de l'itinéraire.</p>		
<p>III. Réseau de l'itinéraire culturel</p>		<p>L'itinéraire était le projet du Forum des cultures slaves, basé sur leur réseau de coopération existant dans 13 pays slaves. Après plusieurs années de préparation, l'étape finale a été d'établir officiellement le réseau de l'itinéraire en tant qu'entité légale, il s'agit de l'Association touristique culturelle de la Route des écrivaines, qui a été enregistrée en décembre 2020, selon la loi slovène. Le siège social se trouve à Ljubljana, en Slovénie, dans la Villa Zlatica. Elle compte 25 membres de 7 pays différents, et le nombre de ses membres ne cesse d'augmenter (au moment de la préparation de ce rapport, il est de 27).</p> <p>Le réseau fonctionne de manière démocratique, avec des organes élus. Il dispose d'une assemblée générale, d'un comité directeur, d'un conseil d'administration, d'un secrétariat et d'un comité scientifique et de programme. Son assise financière est stable, grâce à son modèle de fonctionnement. Les nouveaux membres sont soigneusement sélectionnés sur la base de leur engagement total envers les objectifs de l'association et de l'itinéraire, uniquement dans le cas où ils sont prêts à assumer tous leurs engagements. Ceci implique un principe très important : la qualité est beaucoup plus importante que la quantité.</p>
<p>Outils de communication</p>		<p>L'association a déjà créé un guide de visibilité en langues serbe et anglaise. Elle est très active sur les réseaux sociaux (Facebook, Instagram) et dispose d'une chaîne YouTube. L'itinéraire dispose d'un bon site web en langue anglaise.</p>

Selon le tableau ci-dessus, l'itinéraire candidat a rempli tous les critères de certification. L'itinéraire a fait tant de choses et a des idées bien définies pour l'avenir - ainsi, seules quelques recommandations peuvent être écrites ici, comme source d'inspiration pour d'autres réflexions.

Thème de l'itinéraire culturel :

- Conformément à son objectif principal, essayer d'inclure au moins un pays non slave, avec des écrivaines nationales, dans le réseau, dans les 3 prochaines années.

Coopération en matière de recherche et de développement :

- Le tourisme culturel et le développement de produits touristiques durables étant un champ d'action important, veuillez impliquer un expert en tourisme dans le comité scientifique.
- Essayez d'accroître la coopération avec les universités membres et non membres et d'autres établissements d'enseignement supérieur, afin d'encourager les étudiants à rédiger leur thèse sur les itinéraires culturels ; ou les impliquer dans le lancement de projets.
- Par la suite, une conférence sur les thèmes, les impacts et les possibilités du tourisme peut également être insérée parmi les thèmes de conférence existants.

Échanges culturels et éducatifs des jeunes Européens :

- Outre les très bons objectifs éducatifs et de projet, essayez de souligner la valeur des nouvelles expériences personnelles qui peuvent être acquises par ces activités et les visites dans de nouveaux endroits.
- Les camps de vacances peuvent être organisés sur un certain thème, lié à un lieu, une activité ou une idée définie, avec des résultats concrets, des produits, des éléments de projet (comme des dépliants, des panneaux indicateurs, des souvenirs) ; ils peuvent être organisés à tour de rôle dans un pays différent chaque année. Ce type de camp de vacances (intentionnellement non appelé université d'été) peut être organisé sous le même nom générique.
- Comme objectif à long terme, les universités membres peuvent développer un sujet spécial dans le thème de l'itinéraire, à offrir dans le cadre du programme Erasmus.

Pratique culturelle et artistique contemporaine :

- Essayez d'inclure des sujets créatifs dans des événements existants ou d'en créer de nouveaux, en rapport avec, par exemple, le programme de la conférence,
 - o Mode, bijoux, broderie
 - o Foyer et carrière (une journée avec l'écrivaine XY...)
 - o La cuisine locale (un dîner avec XY...).
- Inclure des artistes contemporains dans les activités du réseau, par le biais d'expositions ou de concours (par exemple, les significations modernes de l'œuvre des écrivaines, dans les arts visuels ; le design pour les souvenirs...)
- Continuez les projets de traduction !
- Possibilités de publication (livres de contes, livres à colorier...)

Tourisme culturel et développement culturel durable :

- Dans le plan du programme (pas seulement pour les trois années à venir), veuillez inclure la Journée mondiale du tourisme, le 27th septembre également, parmi les dates importantes. Organisez un événement touristique spécial ce jour-là, chaque année.
- Les idées créatives peuvent apporter de nouveaux événements, notamment liés à des dates importantes, par exemple

- Concours de contes pour les guides (20thmars, journée du conte)
- Concours de poésie, concours de dessin pour enfants (21stmars, journée de la poésie)
- Festival des groupes amateurs (27thmars, journée du théâtre)
- Concours de rédaction de contes, lectures publiques (23rdavril, Journée du livre)
- Les nouveaux produits du tourisme lent peuvent être développés avec la participation de la communauté locale, où, par exemple, la femme écrivain locale peut être l'hôte et le guide.
- "Excursions avec les écrivains" peut être un produit de randonnée, tout en explorant les sites naturels, il y a des lectures littéraires pendant le pique-nique à la fin de la randonnée. Il peut également s'agir d'une randonnée à vélo.

Comme il a été dit précédemment, la contribution des membres individuels avec leurs événements et leurs programmes est très importante. La gestion du réseau devra prêter attention à l'équilibre géographique des événements individuels et à l'inclusion d'autres membres (institutions, pays). Les activités doivent refléter la coopération transnationale et la dynamique du réseau. Il faut également veiller à un équilibre sain entre les cinq différents domaines d'action.

Réseau d'itinéraires culturels :

- La gestion de l'itinéraire doit travailler sur l'extension du réseau, dans trois directions :
 - Inclure de nouveaux pays, tant dans les zones slaves que non slaves
 - Inclure de nouvelles écrivaines parmi celles qui sont mises en avant
 - Inclure autant de profils de membres différents que possible, en accordant une attention particulière aux petites entreprises, aux agences de voyage et aux communautés locales.
- Continuer à trouver d'autres routes (certifiées) avec lesquelles coopérer (la première réunion avec Iron Route a déjà eu lieu).
- L'association devrait commencer à demander elle-même des fonds de développement européens et nationaux.

Outils de communication :

- Le réseau doit mettre l'accent sur une signalétique commune (notamment dans le cas de la certification).
- Bien que le réseau soit actif sur les médias sociaux et l'internet, des brochures traditionnelles devraient également être publiées sur l'itinéraire, les écrivains, les principaux sites et les offres (produits et événements touristiques) - elles peuvent être communes ou par pays, en anglais et dans la langue maternelle. Il est suggéré de les publier dans un format manuel, qui convient pour présenter l'itinéraire aux voyageurs. Ce serait un outil utile pour organiser des voyages d'étude pour les agents de voyage. Bien que cela puisse être un objectif à long terme.
- Une carte devrait être produite, soit sur papier, soit sous forme numérique, et insérée dans le site web, également.
- Essayez de trouver des "ambassadeurs" de l'itinéraire, en particulier pour les jeunes générations, comme un blogueur, un vlogueur ou un influenceur populaire, et organisez pour eux des événements spéciaux, des réunions ou des voyages d'étude.
- Insérez une boutique en ligne dans le site web.

5. Liste des références

La section Références doit contenir la liste des documents fournis par l'itinéraire culturel candidat et toute documentation ou source d'information supplémentaire analysée par l'expert (le cas échéant).

Veillez indiquer si tous les documents requis pour l'évaluation ont été dûment soumis par l'itinéraire candidat.

L'itinéraire culturel candidat a dûment soumis tous les documents requis pour être analysé, selon la liste suivante :

Dossier de candidature soumis par l'itinéraire candidat (le dossier était très bien organisé, sans annexes inutiles) :

- 📁 1 Formulaire de demande
 - 📁 Annexe n°5 Visibilité
 - 📄 Directives relatives au design du logotype de la Route des écrivaines
 - 📄 Dépliants de la Route des écrivaines
 - 📁 Logo
 - 📄 Logo de la Route des écrivaines dans différents formats
 - 📁 Photos
 - 📄 Formulaire de certification
- 📁 2 Statuts
 - 📄 Statuts de la Route des écrivaines
- 📁 3 membres
 - 📄 Liste des membres du réseau de la Route des écrivaines
- 📁 4 Assemblées générales
 - 📄 Procès-verbaux des assemblées générales de la Route des écrivaines
- 📁 5 Informations financières
 - 📄 Informations financières de la Route des écrivaines - budget - plan - rapport
- 📁 6 Activités
 - 📄 Programme d'activités de la Route des écrivaines pour 2021 - 2023
- 📁 7 Informations complémentaires
 - 📄 Route des écrivaines - Informations complémentaires

Autres ressources analysées :

Site de la Fondation internationale Forum des cultures slaves : <http://www.fsk.si>

Site web de la Route des écrivaines : www.women-writers-route.eu

Site web de la Route des écrivaines Russie : <http://press-libfl.tilda.ws/womenrouteeng>

Site web de la Route des écrivaines, Institut Huygens, Amsterdam : http://www.womenwriters.nl/index.php/Women_writers%27_networks

Réseau CEEPUS Écrivaines dans l'histoire : <https://women-writers.net/>

Tous les liens qui sont inclus dans le document de candidature ont été vérifiés.

Enquête d'expert réalisée via Google Form, en ligne.

6. Annexe 1 : Visite d'expert sur le terrain et/ou entretiens en ligne avec la direction et les membres du réseau

La visite sur le terrain a eu lieu du 26 au 29 octobre 2021, selon le programme suivant :

Mardi 26 octobre 2021

- 17.00 Arrivée à Ljubljana, Slovénie
- 19.00 Réunion informelle avec le président et le directeur de la Route des écrivaines ; dîner

Mercredi, 27 octobre 2021

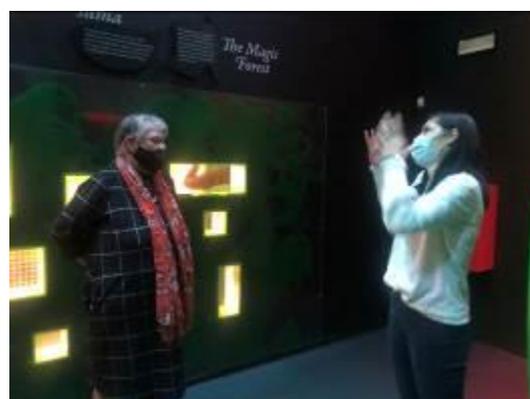
Ogulin, Croatie, membre de la Route des écrivaines

- 9.00 Départ de Ljubljana (Hotel Center)
- 11.15 Arrivée à Ogulin
- 11.30 Réunion avec le maire de la municipalité d'Ogulin, M. Dalibor Domitrović, président honoraire de l'association de la Route des écrivaines, et Mme Sonja Drašković, directrice de l'office du tourisme de la municipalité d'Ogulin, *Ul. Bernardina Frankopana 11, Ogulin*



13. Illustration : Réunion à la municipalité d'Ogulin | Source : photo personnelle

- 12.30 Promenade dans la ville, la Route d'Ogulin des contes de fées
- 13.00 Déjeuner
- 14.00 Visite de la Maison de conte de fées d'Ivana, membre de la Route des écrivaines | *Trg hrvatskih domoljuba 2, Ogulin*



14. Illustrations : Centre d'accueil des visiteurs de la Maison d'Ivana | Source : photos personnelles

- 15.30 Réunion avec la Présidente du Conseil du Programme de la Route des écrivaines et la Directrice de la Maison des Contes d'Ivana, Mme Tihana Turković
Sujets : Programme d'activités de l'itinéraire, activités et membres de la Route des écrivaines en Croatie | *Bureau du directeur, Ul. Alojza Stepinca 1, Ogulin*
- 16.30 Départ pour Ljubljana
- 18.30 Arrivée à Ljubljana

Jeudi 28 octobre

Nova Gorica (SLO) et Gorizia (IT)

- 9.30 Départ pour Nova Gorica
- 10.40 Arrivée à Nova Gorica
- 11.00 Visite de l'Université de Nova Gorica et rencontre avec la Présidente du Conseil scientifique de la Route des écrivaines, Prof. Katja Mihurko Poniž.
Sujets : fondements scientifiques et raisons de l'itinéraire ; projets pour les étudiants - université d'été, séminaires ; projet CEEPUS Écrivaines en histoire, possibilité de coopération transfrontalière, etc. | *Gorica, École des sciences humaines, Vipavska cesta 13, Nova Gorica*



15. Illustration : Réunion à l'Université de Nova Gorica, Prof. Mladen Franko, vice-recteur à l'éducation | Source : photo personnelle



16. Illustration : Présentation de la présidente du Comité scientifique, Prof. Katja Mihurko Poniž | Source : photo personnelle

- 12.30 Déjeuner
- 14.00 Promenade dans Nova Gorica et Gorizia, avec *visite des monuments commémoratifs des écrivaines*.
- 16.00 Départ pour Ljubljana
- 17.30 Arrivée à Ljubljana

Vendredi 29 octobre

Ljubljana, siège de la Route des écrivaines

- 10.00 Réunion au siège de l'Association touristique culturelle de la Route des écrivaines avec la Présidente Dr Andreja Rihter et la Directrice de l'Association Mme Mateja Jančar

Sujets : gestion de l'itinéraire, plans et projets, finances, membres, etc. | Villa Zlatica, Cesta 27. aprila 47, Ljubljana



17. Illustration : Réunion au siège de la Route des écrivaines, Villa Zlatica | Source : photo personnelle

12.30 Visite guidée de la Villa Zlatica

13.30 Promenade jusqu'au déjeuner en passant devant les monuments aux écrivaines.

14.00 Déjeuner

7. Annexe 2 : Liste de contrôle pour l'évaluation à destination de l'expert

QUESTIONS			Oui	Non	Commentaires (le cas échéant)	
3.1 THEME	1	Le thème de l'itinéraire représente-t-il une valeur commune (historique, culturelle ou patrimoniale) à plusieurs pays européens ?	1		L'itinéraire traverse actuellement sept pays, et il est prévu de l'élargir.	
	2	Le thème de l'itinéraire offre-t-il une base solide pour les échanges culturels et éducatifs entre jeunes ?	1			
	3	Le thème de l'itinéraire offre-t-il une base solide pour des activités innovantes ?	1			
	4	Le thème de l'itinéraire offre-t-il une base solide pour le développement de produits touristiques culturels ?	1			
	5	Le thème a-t-il été recherché/élaboré par des universitaires/experts de différentes régions d'Europe ?	1			
3.1 CHAMPS D'ACTION PRIORITAIRES	3.2.1 Coopération en recherche et développement	6	L'itinéraire offre-t-il une plateforme de coopération pour la recherche et le développement de thèmes/valeurs culturels européens ?	1		
		7	L'itinéraire joue-t-il un rôle fédérateur autour de grands thèmes européens, permettant de rassembler des connaissances dispersées ?	1		
		8	L'itinéraire montre-t-il comment ces thèmes sont représentatifs des valeurs européennes partagées par plusieurs pays européens ?	1		
		9	L'itinéraire illustre-t-il le développement de ces valeurs et la variété des formes qu'elles peuvent prendre en Europe ?	1		
		10	L'itinéraire dispose-t-il d'un réseau d'universités et de centres de recherche travaillant sur son thème au niveau européen ?	1		
		11	L'itinéraire dispose-t-il d'un comité scientifique multidisciplinaire ?	1		Il compte 10 membres de 10 pays différents.
		12	Le Comité scientifique travaille-t-il sur son thème au niveau européen ?	1		
		13	Le comité scientifique effectue-t-il des recherches et des analyses sur les questions relatives à son thème et/ou à ses activités au niveau théorique ?	1		Voir la liste des publications dans le document de candidature.
		14	Le Comité scientifique effectue-t-il des recherches et des analyses sur les questions relatives à son thème et/ou à ses activités au niveau pratique ?	1		Un bon exemple est le "Biciklistinja", un projet d'itinéraire cyclable, lancé par l'université de Nova Gorica.
	3.2.2 Valorisation de la mémoire, de l'histoire et du patrimoine européen	15	Les activités de l'itinéraire prennent-elles en compte et expliquent-elles la signification historique du patrimoine européen matériel et immatériel ?	1		
		16	Les activités de l'itinéraire promeuvent-elles les valeurs du Conseil de l'Europe ?	1		
		17	Les activités de l'itinéraire permettent-elles de promouvoir le label de certification des Itinéraires culturels du Conseil de l'Europe ?	1		
		18	L'itinéraire fonctionne-t-il en conformité avec les chartes et conventions internationales sur la préservation du patrimoine culturel ?	1		
		19	Les activités de l'itinéraire permettent-elles d'identifier, de préserver et de développer les sites du patrimoine européen dans les destinations rurales ?	1		
		20	Les activités de l'itinéraire permettent-elles d'identifier, de préserver et de développer les sites du patrimoine	0	1	

		européen dans les zones industrielles en cours de restructuration économique ?			
	21	Les activités de l'itinéraire valorisent-elles le patrimoine des minorités ethniques ou sociales en Europe ?	1		
	22	Les activités de l'itinéraire contribuent-elles à une meilleure compréhension du concept de patrimoine culturel, de l'importance de sa préservation et du développement durable ?	1		
	23	Les activités de l'itinéraire valorisent-elles le patrimoine physique et immatériel, expliquent-elles sa signification historique et soulignent-elles ses similitudes dans les différentes régions d'Europe ?	1		
	24	Les activités de l'itinéraire prennent-elles en compte et promeuvent-elles les chartes, conventions, recommandations et travaux du Conseil de l'Europe, de l'UNESCO et de l'ICOMOS relatifs à la restauration, la protection et la valorisation du patrimoine, au paysage et à l'aménagement du territoire (Convention culturelle européenne, Convention de Faro, Convention européenne du paysage, Convention du patrimoine mondial, ...) ?	1		
3.2.3 Echanges culturels et éducatifs des jeunes Européens	25	Les échanges de jeunes (culturels et éducatifs) sont-ils prévus pour développer une meilleure compréhension du concept de citoyenneté européenne ?	1		
	26	Les échanges de jeunes (culturels et éducatifs) sont-ils prévus pour mettre l'accent sur la valeur d'une nouvelle expérience personnelle grâce à la visite de lieux divers ?	0	1	
	27	Les échanges de jeunes (culturels et éducatifs) sont-ils prévus pour encourager l'intégration sociale et les échanges de jeunes de différents milieux sociaux et régions d'Europe ?	1		
	28	Les échanges de jeunes (culturels et éducatifs) sont-ils prévus pour offrir des possibilités de collaboration aux établissements d'enseignement à différents niveaux ?	1		
	29	Les échanges de jeunes (culturels et éducatifs) sont-ils prévus pour mettre l'accent sur les expériences personnelles et réelles grâce à l'utilisation de lieux et de contacts ?	1		
	30	Les échanges de jeunes (culturels et éducatifs) sont-ils prévus pour mettre en place des projets pilotes avec plusieurs pays participants ?	1		Par exemple, les universités d'été
	31	Les échanges de jeunes (culturels et éducatifs) sont-ils prévus pour donner lieu à des activités de coopération impliquant des établissements d'enseignement à différents niveaux ?	1		
3.2.4 Pratiques culturelles et artistiques contemporaines	32	Les activités culturelles de l'itinéraire favorisent-elles le dialogue interculturel et les échanges multidisciplinaires entre les différentes expressions artistiques des pays européens ?	1		
	33	Les activités culturelles de l'itinéraire encouragent-elles des projets artistiques qui établissent des liens entre le patrimoine culturel et la culture contemporaine ?	1		Par exemple, la gastronomie, une série de 100 romans slaves
	34	Les activités culturelles de l'itinéraire encouragent-elles les pratiques culturelles et artistiques contemporaines innovantes* en les reliant à l'histoire du développement des compétences ?	1		Il est prévu d'inclure des articles de mode, par exemple
	35	Les activités culturelles de l'itinéraire encouragent-elles la collaboration entre les amateurs et les professionnels de la culture à travers des activités pertinentes et la création de réseaux ?	1		

3.2.5	Tourisme culturel et développement culturel durable	36	Les activités culturelles de l'itinéraire encouragent-elles le débat et l'échange - dans une perspective multidisciplinaire et interculturelle - entre les diverses expressions culturelles et artistiques des différents pays d'Europe ?	1		
		37	Les activités culturelles de l'itinéraire encouragent-elles des activités et des projets artistiques qui explorent les liens entre le patrimoine et la culture contemporaine ?	1		
		38	Les activités culturelles de l'itinéraire mettent-elles en valeur les pratiques les plus innovantes et créatives ?	1		
		39	Les activités culturelles de l'itinéraire relient-elles ces pratiques innovantes et créatives à l'histoire du développement des compétences ? ***	1		
		40	Les activités de l'itinéraire (en rapport avec le développement du tourisme culturel durable) contribuent-elles à la formation de l'identité locale, régionale, nationale et/ou européenne ?	1		
		41	Les activités de l'itinéraire (pertinentes pour le développement d'un tourisme culturel durable) impliquent-elles activement 3 moyens majeurs pour faire connaître leurs projets culturels : presse écrite, diffusion et médias sociaux ?	1		
		42	Les activités de l'itinéraire favorisent-elles le dialogue entre les communautés et les cultures urbaines et rurales ?	1		
		43	Les activités de l'itinéraire favorisent-elles le dialogue entre les régions développées et défavorisées ?	1		
		44	Les activités de l'itinéraire favorisent-elles le dialogue entre les différentes régions (sud, nord, est, ouest) de l'Europe ?	1		
		45	Les activités de l'itinéraire favorisent-elles le dialogue entre les cultures majoritaires et minoritaires (ou natives et immigrantes) ?	0	1	
		46	Les activités de l'itinéraire ouvrent-elles des possibilités de coopération entre l'Europe et les autres continents ?	0	1	
		47	Les activités de l'itinéraire attirent-elles l'attention des décideurs sur la nécessité de protéger le patrimoine dans le cadre du développement durable du territoire ?	1		
		48	Les activités de l'itinéraire visent-elles à diversifier les offres de produits, services et activités culturelles ?	1		
		49	Les activités de l'itinéraire développent-elles et offrent-elles des produits, services ou activités de tourisme culturel de qualité au niveau transnational ?	1		
		3.3	RESEAU	50	Les activités de l'itinéraire développent-elles des partenariats avec des organisations publiques et privées actives dans le domaine du tourisme ?	1
51	Le réseau a-t-il préparé et utilisé des outils le long de l'itinéraire pour augmenter le nombre de visiteurs et les impacts économiques de l'itinéraire sur les territoires traversés ?			0	1	La signalisation est la tâche à réaliser pour l'avenir ; il y a des poteaux indicateurs ou d'autres signes à certains endroits concrets.
52	L'itinéraire représente-t-il un réseau impliquant au moins trois Etats membres du Conseil de l'Europe ?			1		
53	Le thème de l'itinéraire a-t-il été choisi et accepté par les membres du réseau ?			1		
54	Le cadre conceptuel de l'itinéraire était-il fondé sur une base scientifique ?			1		
55	Le réseau implique-t-il plusieurs Etats membres du Conseil de l'Europe dans tout ou partie de ses projets ?			1		
		56	Le réseau est-il financièrement viable ?	1		

	57	Le réseau a-t-il un statut juridique (association, fédération d'associations, GEIE...) ?	1			
	58	Le réseau fonctionne-t-il de manière démocratique ?	1			
	59	Le réseau précise-t-il ses objectifs et ses méthodes de travail ?	1			
	60	Le réseau précise-t-il les régions concernées par le projet ?	1			
	61	Le réseau précise-t-il ses partenaires et les pays participants ?	1			
	62	Le réseau précise-t-il les champs d'action concernés ?	1			
	63	Le réseau précise-t-il sa stratégie globale à court et à long terme ?	0	1		
	64	Le réseau identifie-t-il des participants et des partenaires potentiels dans les États membres du Conseil de l'Europe et/ou dans d'autres pays du monde ?	1			
	65	Le réseau fournit-il des détails sur son financement (rapports financiers et/ou budgets d'activités) ?	1			
	66	Le réseau fournit-il des détails sur son plan opérationnel ?	1			
	67	Le réseau joint-il le ou les textes de base confirmant son statut juridique ?	1			
3.4 OUTILS DE COMMUNICATION	Pour les Itinéraires culturels certifiés du Conseil de l'Europe	68	L'itinéraire a-t-il son propre logo ?	1		
		69	Tous les partenaires du réseau utilisent-ils le logo sur leurs outils de communication ?	1		
		70	L'itinéraire dispose-t-elle d'un site web dédié ?	1		
		71	Le site Web est-il disponible en anglais et en français ?	0	1	Pour l'instant, il est disponible en anglais.
		72	Le site est-il disponible dans d'autres langues ?	0	1	Informations dans d'autres langues (12 langues slaves) sur le site web de la FSK
		73	Le réseau utilise-t-il efficacement les réseaux sociaux et le web 2.0 ?	1		
		74	Le réseau publie-t-il des brochures sur l'itinéraire ?	1		Une brochure d'information à ce jour
		75	Si oui, les brochures sont-elles disponibles en anglais ?	1		
		76	Si oui, les brochures sont-elles disponibles en français ?	0	1	
		77	Le titre d'"Itinéraire culturel du Conseil de l'Europe" est-il présent sur tous les supports de communication (y compris les communiqués de presse, les pages web, les publications, etc.)			
	78	Le logo de la certification est-il présent sur tous les supports de communication ?				
	79	Le logo de certification est-il utilisé conformément aux directives d'utilisation (taille et position) ?				
	80	Les logos (Itinéraire culturel + logo de certification) sont-ils fournis à tous les membres de l'itinéraire ?				
	81	Le logo de certification du Conseil de l'Europe figure-t-il sur les panneaux de signalisation indiquant l'itinéraire culturel ?				
	SCORE			67	9	
			88%			
<p>Note :</p> <p>Veuillez insérer 1 pour chaque réponse positive et 0 pour une réponse négative. Vous verrez votre score total en bas de la colonne.</p> <p>*Par exemple, arts visuels, arts du spectacle, artisanat créatif, architecture, musique, littérature, poésie ou toute autre forme d'expression culturelle.</p> <p>**Particulièrement en termes de formation des jeunes Européens dans les domaines concernés.</p>						

***Que ces domaines comprennent les arts visuels, les arts du spectacle, les métiers créatifs, l'architecture, la musique, la littérature ou tout autre domaine.

8. Annexe 3 : Liste des acronymes, liste des figures, tableaux et documents complémentaires.

Liste des acronymes utilisés dans le rapport :

- CdE = Conseil de l'Europe
- IEIC = Institut européen des itinéraires culturels
- APE = Accord partiel élargi sur les itinéraires culturels
- FSK = Fondation internationale Forum des cultures slaves

Liste des graphiques et illustrations :

1. Illustration : Le réseau FSK Source : photo personnelle à Villa Zlatica	7
2. Illustration : Jalons dans le développement de la Route des écrivaines Source : compilation personnelle basée sur des entretiens et des documents de candidature	8
3. Illustration : Marche des femmes de lettres Source : https://ptich.si/ljubljana-women-of-letters-walking-tour/	15
4. Graphique : Aperçu des programmes en 2021 Source : Tihana Turković, présidente du Conseil des programmes.....	17
5. Illustration : Logo et nom de la Route des écrivaines à l'entrée de la Villa Zlatica Source : photo personnelle.....	21
6. Graphique : Situation financière en EUR, pour les années 2019-2020, par types de dépenses Source : élaboration personnelle sur la base de la documentation de la demande.....	23
7. Graphique : Revenus actuels et prévus en EUR, par type Source : élaboration personnelle sur la base de la documentation de la demande.	23
8. Graphique : Dépenses actuelles et prévues en EUR, par type Source : élaboration personnelle sur la base de la documentation de la demande.	24
9. Graphique : Membres du réseau par pays Source : compilation personnelle.....	26
10. Graphique : Membres du réseau par type Source : compilation personnelle	26
11. Graphique : Membres du réseau par année d'accès Source : compilation personnelle	27
12. Illustration : Logo de la Route des écrivaines Source : Manuel de la Route des écrivaines	29
13. Illustration : Réunion à la municipalité d'Ogulin Source : photo personnelle.....	36
14. Illustration : Centre d'accueil des visiteurs de la Maison d'Ivana Source : photos personnelles.....	37
15. Illustration : Réunion à l'Université de Nova Gorica, Prof. Mladen Franko, vice-recteur à l'éducation Source : photo personnelle	37
16. Illustration : Présentation de la présidente du Comité scientifique, Prof. Katja Mihurko Poniž Source : photo personnelle	37
17. Illustration : Réunion au siège de la Route des écrivaines, Villa Zlatica Source : photo personnelle.....	38